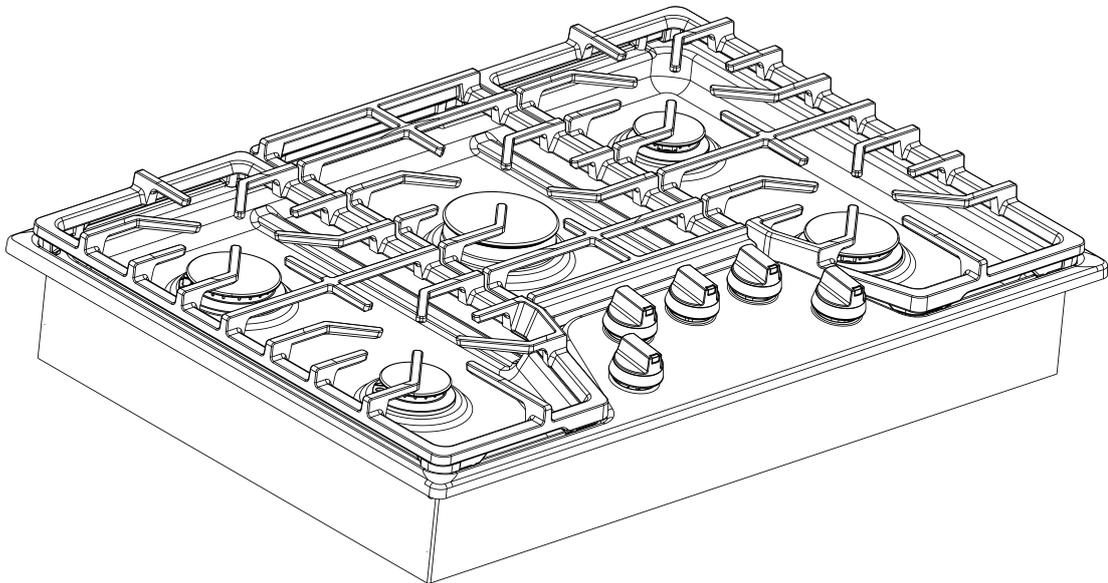


NORREDSTA

en

es

fr



IMPORTANT

Installer should leave these instructions with appliance.

Customer should read these instructions before using the appliance and should retain them for future reference.

IMPORTANTE

El instalador debe dejarle estas instrucciones con el electrodoméstico.

El Consumidor debe leer estas instrucciones antes de usar el electrodoméstico y debe guardarlas para futura referencia.

IMPORTANT

L'installateur devrait remettre ces instructions au propriétaire de l'appareil.

Le propriétaire pour sa part devrait le lire avant toute utilisation de l'appareil et penser à conserver le document pour utilisation ultérieure.



Design and Quality
IKEA of Sweden

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



WARNING: Read all safety instructions before using the product. If the information in this manual is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or death.



ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad antes de usar el aparato. Si no se sigue exactamente la información de este manual, puede producirse un incendio o una explosión que cause daños materiales, lesiones personales o la muerte.



AVERTISSEMENT: Lisez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des instructions contenues dans le présent manuel est susceptible de causer un incendie ou une explosion, pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.



WARNING:

— Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

— **WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch.
- Do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

— Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.

Your product has been manufactured in modern facilities and has passed strict quality control procedures.

To obtain the best performance, we request that you read through this user manual carefully, especially the safety instructions, before using your product and that you keep it for future reference. If this product is given to another consumer, please give them this manual for their reference.

IMPORTANT: Save these instructions for the local electrical inspectors use.

IMPORTANT: This product can only be used in a room which incorporates a properly adjusted and functioning Carbon Monoxide and smoke sensors. Make sure the Carbon Monoxide and smoke sensors work properly and are maintained done frequently. Carbon Monoxide and smoke sensor should be installed maximum 6.5 feet away from the product.

The instructions will help you to operate the appliance properly and safely.

- Upon delivery, please check that the appliance is not damaged. If you note any transport damage, please contact the shipping company or company where you purchased the appliance immediately and do not connect and operate the appliance!
- When you pass on the appliance to another person, please provide all documents including original sales receipt which should show the date of purchasing. Warranty is not valid if the product is sold second hand.
- If you should decide not to use this appliance any longer (or decide to substitute an older model), before disposing of it, it is recommended that it be made inoperative in an appropriate manner in accordance with health and environmental protection regulations, ensuring in particular that all potentially hazardous parts be made harmless, especially in relation to children who could play with old appliances.



ADVERTENCIA:

— No almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.

— QUÉ HACER SI HAY OLOR A GAS

- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico.
- No use ningún teléfono en su edificio.
- Llame de inmediato a su proveedor de gas desde el teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

— Un instalador calificado, una agencia de mantenimiento o un proveedor de gas debe realizar la instalación y el mantenimiento.

Su producto se fabricó en instalaciones modernas y pasó estrictos procedimientos de control de calidad.

Para obtener el mejor funcionamiento le aconsejamos que lea atentamente este manual del usuario antes de usar su producto, especialmente las instrucciones de seguridad y que lo guarde para referencia futura. Si este producto se pasa a otro consumidor, por favor dele este manual para su referencia.

IMPORTANTE: Guarde estas instrucciones para que las utilicen los inspectores eléctricos locales.

IMPORTANTE: Este producto se puede utilizar solamente en habitaciones que incorporen sensores de monóxido de carbono y humo correctamente ajustados y en funcionamiento. Asegúrese de que los sensores de monóxido de carbono y humo funcionen correctamente y que se ejecute su mantenimiento con frecuencia. El sensor de monóxido de carbono y humo se debe instalar a un máximo de 6,5 pies de distancia del producto.

Las instrucciones le ayudarán a utilizar el aparato de forma rápida y segura.

- Al recibirlo, revise que el aparato no esté dañado. ¡Si nota algún daño de transporte, comuníquese de inmediato con la compañía de transporte o la compañía donde adquirió su electrodoméstico y no conecte ni opere el aparato!
- Cuando transfiera el aparato a otra persona, proporciónale todos los documentos incluyendo el recibo original de venta, el cual debe mostrar la fecha de compra. La garantía no es válida si el producto se vende de segunda mano.
- En caso de que decida no usar más el aparato (o decida sustituir un modelo antiguo), antes de desecharlo, se recomienda que le dé de baja de manera adecuada de acuerdo con las regulaciones de protección del medio ambiente y salud, asegurándose en particular que todas las piezas potencialmente peligrosas no causen ningún daño, especialmente con relación a los niños que podrían jugar con estos dispositivos usados.



AVERTISSEMENT:

— Évitez de poser ou d'utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

— **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ**

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique.
- N'utilisez pas de téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne parvenez pas à joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.

— Les travaux d'installation et d'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Votre appareil a été fabriqué dans des installations modernes et a fait l'objet de rigoureux contrôles de qualité.

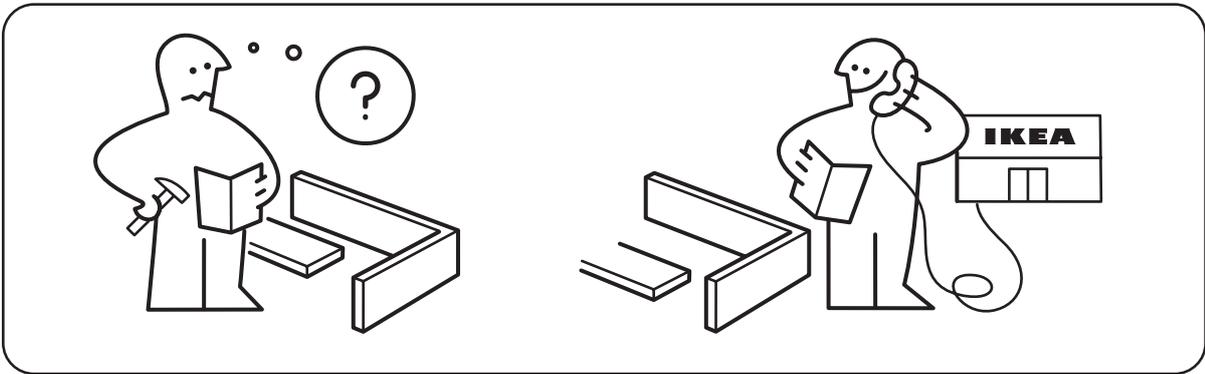
Toutefois, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'utilisateur avant d'utiliser votre appareil et de le garder pour référence ultérieure. Si vous donnez ou vendez cet appareil à un autre utilisateur, veuillez également lui remettre le manuel pour référence.

IMPORTANT: Sauvegarder ces instructions pour l'utilisation par des inspecteurs en électricité locaux.

IMPORTANT: Utilisez cet appareil uniquement dans une pièce équipée d'un détecteur de monoxyde de carbone et de fumée bien réglé et en bon état. Assurez-vous que le détecteur de monoxyde de carbone et de fumée fonctionne correctement et que les opérations d'entretien sont effectuées régulièrement. Installez le détecteur de monoxyde de carbone à 6,5 pieds maximum de l'appareil.

Les instructions vous aideront à utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

- À la livraison, vérifiez que l'appareil n'ait pas été endommagé. Si vous remarquez tout dommage de transport, veuillez contacter votre entreprise d'expédition ou le point de vente immédiatement et ne connectez ni ne mettez l'appareil en marche!
- Lorsque vous donnez votre appareil à une autre personne, veuillez lui fournir tous les documents, y compris les reçus de vente d'origine sur lesquels figure la date d'achat. La garantie n'est plus valide si le produit est vendu en seconde main.
- Si vous décidez de ne plus utiliser cet appareil (ou de remplacer un modèle plus ancien), avant de le mettre au rebut, il est recommandé de le mettre hors service de manière appropriée, en conformité avec les règlements de protection environnementale et d'hygiène, en vous assurant en particulier que toutes les pièces potentiellement dangereuses ont été rendues non nocives, en particulier pour les enfants qui pourraient jouer avec les vieux appareils.



ENGLISH

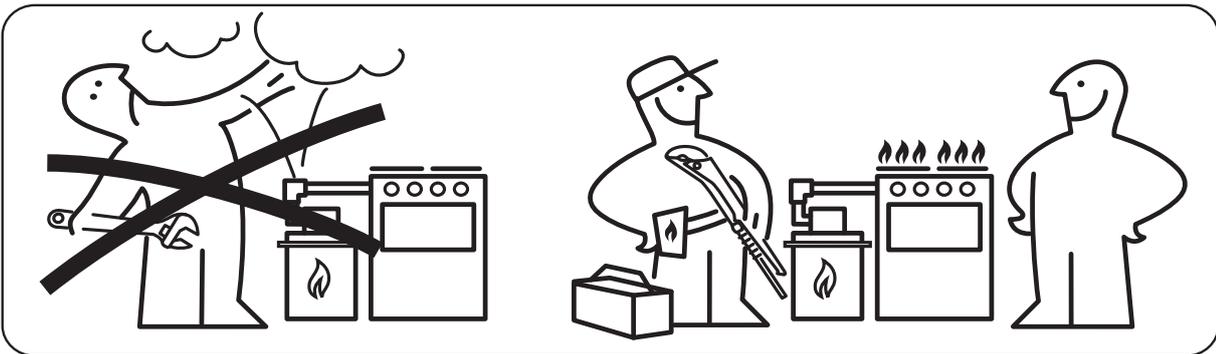
If you need help contact the Authorized Service Center.

ESPAÑOL

Si necesita ayuda, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado.

FRANÇAIS

Si vous avez besoin d'aide contactez le service après-vente agréé.



ENGLISH

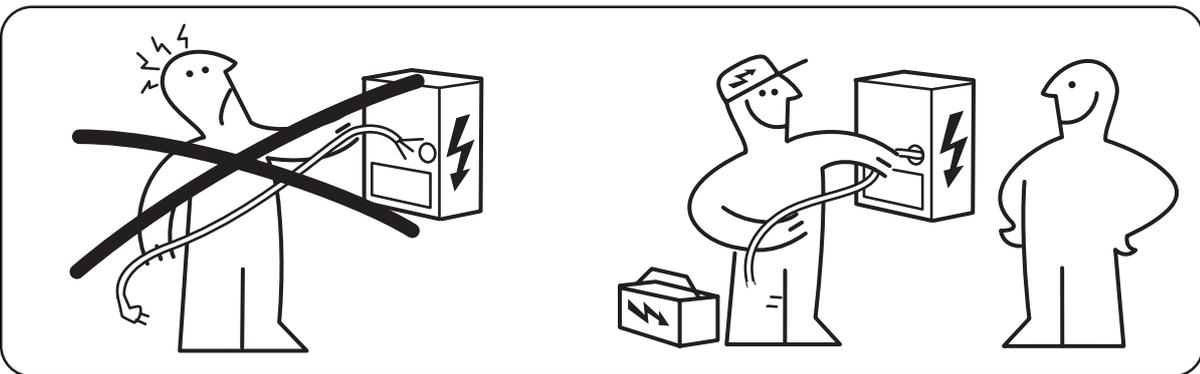
If gas conversion is not performed by a qualified installer or electrician, personal injury or death from electric shock may occur. Any additions, modifications, or conversions necessary to satisfactorily meet the application needs of this device must be made by a qualified technician.

ESPAÑOL

Si la conversión de gas no la realiza un instalador o electricista calificado, se pueden producir lesiones personales o la muerte por descarga eléctrica. Cualquier adición, modificación o conversión necesaria para satisfacer satisfactoriamente las necesidades de aplicación de este dispositivo debe ser realizada por un técnico calificado.

FRANÇAIS

Si la conversion du gaz n'est pas effectuée par un installateur ou un électricien qualifié, des blessures corporelles ou la mort par choc électrique peuvent survenir. Tous les ajouts, modifications ou conversions nécessaires pour répondre de manière satisfaisante aux besoins d'application de cet appareil doivent être effectués par un technicien qualifié.



ENGLISH

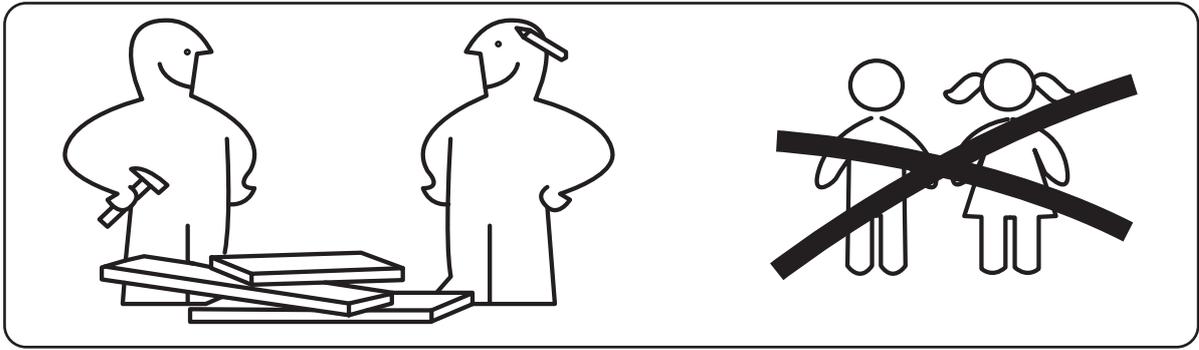
Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Ask your dealer to recommend a qualified technician or an authorized repair service.

ESPAÑOL

Asegúrese de que un técnico calificado instale y conecte a tierra correctamente su electrodoméstico. Pídale a su distribuidor que le recomiende un técnico calificado o un servicio de reparación autorizado.

FRANÇAIS

Assurez-vous que votre appareil est correctement installé et mis à la terre par un technicien qualifié. Demandez à votre revendeur de vous recommander un technicien qualifié ou un service de réparation agréé.



ENGLISH

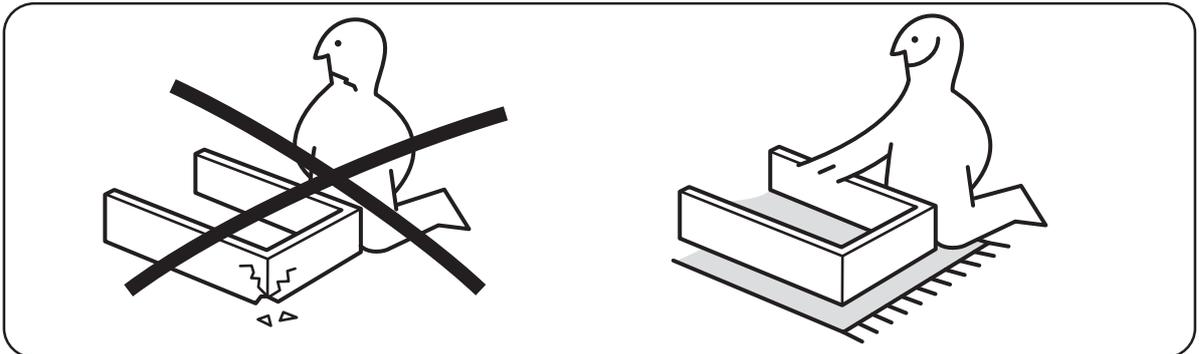
Children should be kept away during assembly.

ESPAÑOL

Los niños deben mantenerse alejados durante el montaje.

FRANÇAIS

Les enfants doivent être tenus à l'écart pendant le montage.



ENGLISH

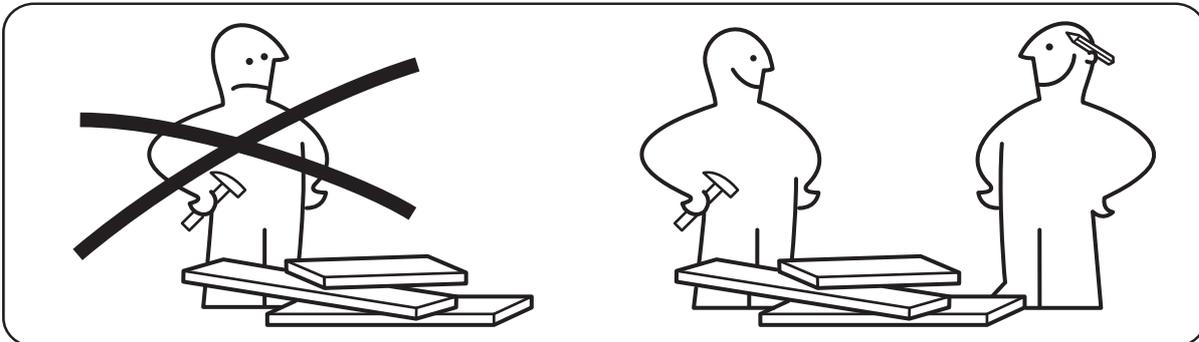
Protect the parts during the installation.

ESPAÑOL

Proteja las piezas durante la instalación.

FRANÇAIS

Protégez les pièces pendant l'installation.



ENGLISH

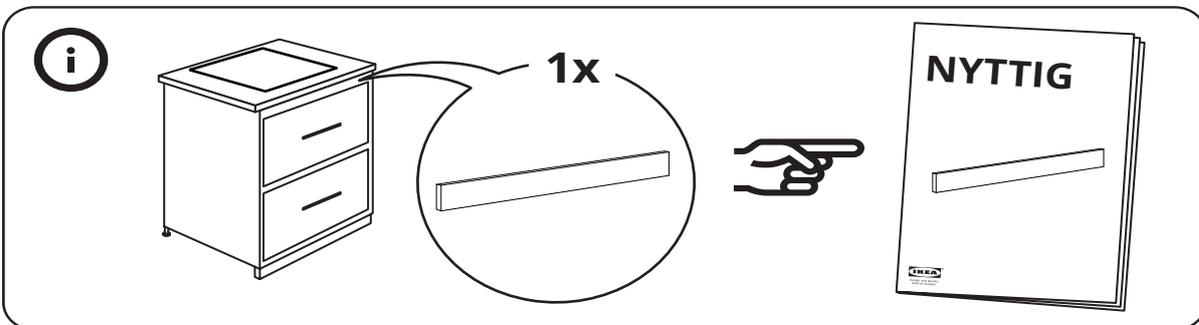
Do not install the appliance alone.

ESPAÑOL

No instale el aparato solo.

FRANÇAIS

N'installez pas l'appareil à vous seul.



ENGLISH

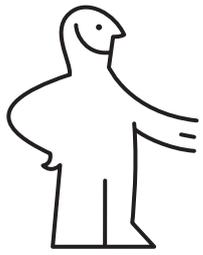
For the cabinet with drawers, you need to buy and install the NYTTIG hob separator.

ESPAÑOL

Para el mueble con cajones, es necesario comprar e instalar el separador de encimera NYTTIG.

FRANÇAIS

Pour le meuble à tiroirs, vous devez acheter et installer le séparateur de plaque de cuisson NYTTIG.



cross-shaped
screwdriver
tournevis plat
destornillador
plano



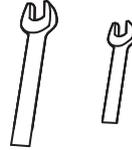
level
niveau
nivel



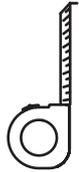
protective gloves
gants de protection
guantes de protección



pencil
crayon à papier
lápiz



Wrench (19 mm-3/4")-(31 mm-1 1/4")
clé à molette (19 mm-3/4")-(31 mm-1 1/4")
llave ajustable (19 mm-3/4")-(31 mm-1 1/4")



tape measure
mètre
cinta métrica



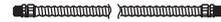
scissors
ciseaux
tijeras



Joint sealant
Sellador de juntas
Mastic de jointoie-ment



Pipe fittings
Accesorios para tubos
Pièces et raccords de tuyaux



Flexible connector
Conector flexible
Connecteur souple

Materials you may need

- Gas line shut-off valve
- To reduce the possibility of gas leaks, apply Teflon tape or a thread compound approved for use with LP or Natural gases to all threaded connections.
- 1/2 " flexible metal appliance connector
- WARNING: Never use an old connector when instal-ling a new cooktop.
- Flare union adapter for connection to gas supply line (3/4" or 1/2" NPT x 1/2" I.D.).
- Liquid leak detector or soapy water.

*Teflon: Registered trademark of DuPont

Materiales que puedes necesitar

- Válvula de cierre de la línea de gas
- Para reducir la posibilidad de fugas de gas, aplique cinta Teflon o un lubricante para roscas aprobado para su uso con gas LP o gas natural para todas las conexiones roscadas.
- Conector metálico flexible del aparato de 1/2"
- ADVERTENCIA: Nunca utilice un conector viejo cuando instale un nuevo anafe.
- Adaptador de unión acampanada para conexión a línea de suministro de gas (NPT de 3/4" o 1/2" x D.I. de 1/2").
- Detector líquido de fugas o agua con jabón.

*Teflón: Marca registrada de DuPont

Matériel dont vous pourriez avoir besoin

- Soupape d'arrêt de la conduite de gaz
- Pour réduire les risques de fuites de gaz, appliquez un ruban de Teflon ou un composé fileté approuvé pour l'utilisation avec le propane ou les gaz naturels sur tous les raccords filetés.
- Connecteur métallique flexible 1/2 po pour appareil électroménager
- AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais un vieux connecteur lors de l'installation d'une nouvelle plaque de cuis-son.
- Adaptateur de raccord évasé pour le raccorde-ment à la conduite d'alimentation en gaz (3/4 po ou 1/2 po NPT x 1/2 po I.D.).
- Détecteur de fuites liquide ou eau savonneuse.

*Téflon: Marque déposée de DuPont

ENGLISH

These components are available with the oven

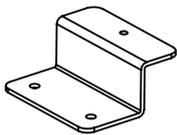
ESPAÑOL

Estos componentes están disponibles con el horno.

FRANÇAIS

Ces composants sont disponibles avec le four.

A



4x

bracket
soporte
support

B



8x

bracket screw
tornillo de soporte
vis de support

C



4x

bracket screw
tornillo de soporte
vis de support

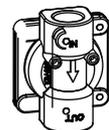
D



1X

sealing gasket
junta de sellado
joint d'étanchéité

E



1x

regulator
regulador
régulateur

ENGLISH

CLERANCES & DIMENSIONS

Provide adequate clearances between the cooktop and adjacent combustible surfaces. These dimensions must be met for safe use of your cooktop. Allow 30" (76.2 cm) minimum clearance between burners and bottom of unprotected wood or metal cabinet. Installation of a listed microwave oven or cooking appliance over the cooktop shall conform to the installation instructions packed with that appliance. Built-in oven installation, shall conform to the installation instruction packed with the built-in oven.

ESPAÑOL

ESPACIOS Y DIMENSIONES

Deje un espacio libre entre la cocina y las superficies combustibles adyacentes.

Debe cumplir con estas dimensiones para el uso seguro de su cocina.

Deje 30" (76,2 cm) de distancia mínima entre las hornillas y la parte inferior del gabinete de metal o madera sin protección.

La instalación de un horno microondas o electro-doméstico de cocina por encima de la cocina debe cumplir con las instrucciones de instalación correspondientes a dicho electrodoméstico.

La instalación de un horno empotrado debe cumplir con las instrucciones de instalación correspondientes a dicho horno.

FRANÇAIS

DÉGAGEMENTS ET DIMENSIONS

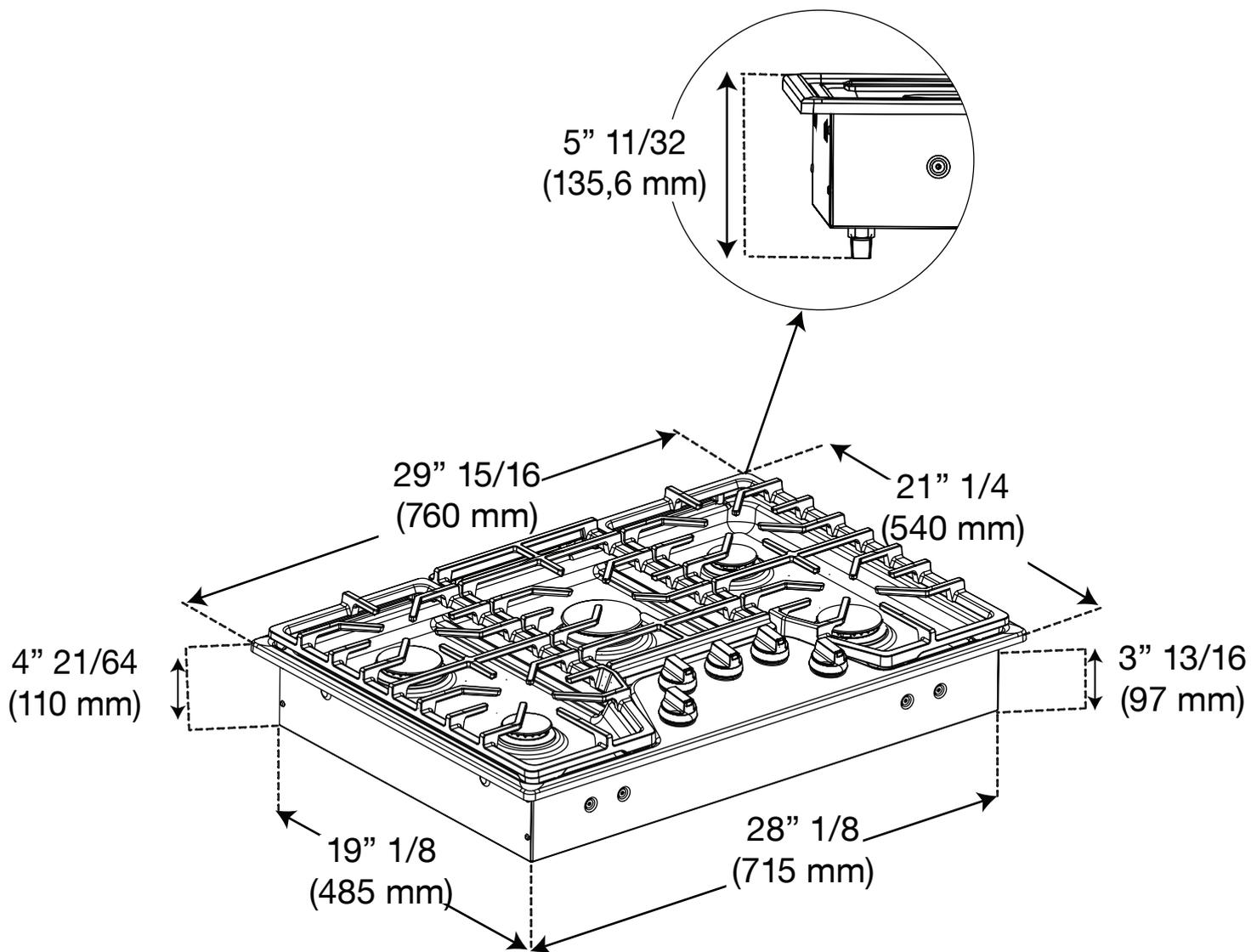
Prévoyez des dégagements adéquats entre la plaque de cuisson et les surfaces combustibles adjacentes.

Ces dimensions doivent être respectées pour une utilisation sécuritaire de votre table de cuisson.

Laissez un espace minimum de 30 po (76,2 cm) entre les brûleurs et le bas d'une armoire en bois ou en métal non protégée.

L'installation d'un four à micro-ondes ou d'un appareil de cuisson sur la plaque de cuisson doit être conforme aux instructions d'installation emballées avec cet appareil.

L'installation du four encastré doit être conforme à l'instruction d'installation emballée avec le four encastré





INSTALLATION SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE YOU BEGIN

- Before beginning the installation, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
 - Important notes to the installer
Read manual before installing the cooker. Be sure to leave these instructions with consumer.
 - Important notes to the consumer
 - Keep these instructions for future reference.
 - For installation the appliance must be connected in accordance with all local electrical and/or gas regulations.
 - Observe all governing codes and ordinances.
 - Be sure to leave these instructions with the consumer.
 - Be sure your cooktop is installed and grounded properly by a qualified and authorized installer or service technician.
 - Remove all packing material and read all literature before connecting gas and electrical supply to cooktop. After installation is completed, dispose of all parts of the packaging according to environmental standards and regulations. Never allow children to play with packing materials.
 - Read these instructions completely and carefully. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury, death and property damage.
 - The installation must conform with local codes or, in the absence of local codes, with the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 or, in Canada, the Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1.
 - This product has been design-certified by UL according to latest edition of ANSI Z21.1 / CSA 1.1.
 - This appliance, when installed, must be electrically grounded in accordance with local codes or, in the absence of local codes, with the National Electrical Code, NFPA 70 or the Canadian Electric Code, CSA C22.1-02. Refer to 6. Electrical Connections, in this manual.
 - Never reuse old flexible connectors. The use of old flexible connectors can cause gas leaks, personal injury, death and property damage. Always use NEW flexible connectors when installing a gas appliance.
 - Leak testing of the appliance shall be conducted according to the manufacturer instructions. Refer to 5. CONNECTION TO GAS SUPPLY, in this manual.
 - Avoid placing cabinets above the cooktop. To minimize the hazard caused by reaching over the open flames of operating burners, install a ventilation hood over the cooktop that projects forward at least 5" beyond the front of the cabinets.
 - An air curtain or other overhead range hood, which operates by blowing a downward airflow onto this appliance, shall not be used in conjunction with this gas appliance. This airflow may interfere with operation of the gas burners resulting in fire or explosion hazard. • To avoid damage to your cabinets, check with your builder or cabinet supplier to make sure that the materials used will not discolor, delaminate or sustain other damage. This product has been designed in accordance with the requirements of UL and CSA International and complies with the maximum allowable wood cabinet temperatures of 194°F (90°C).
 - The California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act requires the Governor of California to publish a list of substances known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm, and requires businesses to warn of potential exposure to such substances.
- IMPORTANT:** This product contains a chemical known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.
- This appliance can cause low-level exposure to some of the substances listed, including benzene, formaldehyde, carbon monoxide, and toluene.
 - Call service for obtaining replacement parts. Contact information can be found at the last page of the user manual.

Room ventilation

All rooms require an openable window, or equivalent, and some rooms will require a permanent vent as well. The air for combustion is taken from the room air and the exhaust gases are emitted directly into the room. Good room ventilation is essential for safe operation of your appliance.

If the room where the appliance is installed does not have a door or a window that opens directly to the outer environment, there must definitely be a fixed ventilation opening in the room. The fixed ventilation must be nonadjustable and non-closable.

On the doors or windows that open directly to the outer environment, there must be a ventilation opening with the dimensions specified based on the total gas power of the appliance (as shown below). You can find the gas power and ventilation opening match-up in the table below.

Total gas consumption (BTU/h)	min. Ventilation opening (inch ²)
0-6800	16
6800-10200	19
10200-13600	27
13600-20500	47
20500-27300	62
27300-34100	78
34100-39200	93
39200-44400	109
44400-52900	124
52900-58000	140
58000-64800	155
64800-81900	194

If the doors or windows that open directly to the outer environment do not have openings corresponding to the ventilation opening specified according to the total gas power of the product, there must definitely be a fixed ventilation opening in the room. The fixed ventilation opening should also be in compliance with the values in the gas power-ventilation opening table.

There should be a minimum clearance of 10 mm on the bottom edge of the door -that opens to the inner environment- in the room where the product is installed. You must make sure that items such as carpets, floorings, etc. do not cover this clearance when the door is closed.

The cooker may be located in a kitchen, kitchen/diner or a living room, but not in a room containing a bath or shower. The cooker must not be installed in a living room of less than 20m³.

Do not install this appliance in a room below ground level unless it is open to ground level on at least one side.

INSTRUCCIONES PARA UNA INSTALACIÓN SEGURA

ANTES DE COMENZAR

- Antes de comenzar la instalación, apague el suministro eléctrico desde el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del servicio para evitar que se encienda el suministro de manera accidental. Cuando no se puedan bloquear los medios de desconexión del servicio, ajuste un dispositivo de advertencia de manera segura, como una etiqueta, al panel de servicio.
- Notas importantes para el instalador
Lea el manual antes de instalar la cocina. Asegúrese de dejarle estas instrucciones al usuario.
- Notas importantes para el usuario
- Tenga a mano las instrucciones para consultarlas en el futuro
- Para la instalación, el aparato se debe conectar de acuerdo con todas las regulaciones eléctricas o de gas locales.
- Cumpla con todos los códigos y disposiciones vigentes.
- Asegúrese de dejarle estas instrucciones al usuario.
- Asegúrese que un instalador o técnico de servicio calificado y autorizado instale su cocina y le haga una descarga a tierra adecuada.
- Quite todo el material de empaque y lea todos los documentos necesarios antes de conectar el suministro eléctrico y de gas a la cocina. Una vez finalizada la instalación, deseche todas las partes del empaque de acuerdo con los estándares y normas ambientales. Nunca permita que los niños jueguen con los materiales de empaque.
- Lea estas instrucciones completamente y con atención. La instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento incorrecto puede causar lesiones, muertes y daños materiales.
- En ausencia de códigos locales, la instalación debe cumplir con el Código Nacional de Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54 Estadounidense o en Canadá, con el Código de Instalación de Gas Natural y Propano CSA B149.1.
- El diseño de este producto ha sido certificado por UL según la última edición de ANSI Z21.1/CSA 1.1.
- Este aparato doméstico, al ser instalado, debe tener una puesta a tierra de acuerdo con los códigos locales, o en su ausencia, con el Código Eléctrico Nacional Estadounidense ANSI/NFPA N.º 70 o con el Código Eléctrico Canadiense, CSA C22.1-02. Consulte la figura 6. Conexiones eléctricas, en este manual.
- Nunca vuelva a utilizar conectores flexibles viejos. El uso de conectores flexibles viejos puede causar fugas de gas, lesiones personales, muertes y daños materiales. Siempre utilice conectores flexibles NUEVOS al instalar aparatos domésticos a gas.
- La prueba de fuga de gas debe ser llevada a cabo de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Consulte la figura 5. CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS, en este manual.
- Evite colocar gabinetes encima de la cocina. Para minimizar los riesgos de intentar alcanzar algo por encima de las llamas de las hornillas en funcionamiento, instale una campana encima de la cocina que expulse el calor al menos 5" más allá del frente de los gabinetes.
- Una cortina de aire, u otra campana en la parte superior, que opera expulsando un flujo de aire hacia el aparato doméstico, no debe utilizarse junto con este aparato a gas. Este flujo de aire puede interferir con la operación de las hornillas y puede generar un incendio o riesgo de explosión.
- Para evitar los daños en sus gabinetes, consulte al constructor o proveedor de los gabinetes para garantizar que los materiales utilizados no se decoloren, que no se desarmen en láminas, o que no se dañen de ninguna otra manera. Este producto ha sido diseñado de acuerdo con los requisitos de UL y CSA International y cumple con las temperaturas máximas permitidas para gabinetes de madera de 194°F (90°C).
- La Ley de Control de Materiales Tóxicos y Agua Potable Segura de California requiere que el Gobernador de California publique una lista de sustancias conocidas en el Estado de California que causan cáncer, defectos al nacer u otro daño reproductivo y requiere que los negocios adviertan sobre la exposición potencial a esas sustancias.

IMPORTANTE: Este producto contiene una sustancia química que, conforme al Estado de California, causa cáncer, defectos al nacer u otro daño reproductivo.

- Este aparato puede causar exposición de bajo nivel a algunas de las sustancias mencionadas, incluidos el benceno, el formaldehído, el monóxido de carbono y el tolueno.
- Llame al servicio de mantenimiento para obtener repuestos. Puede encontrar información de contacto en la última página del manual de usuario.

Ventilación de la habitación

Todas las habitaciones necesitan una ventana que se pueda abrir, o su equivalente, y algunos cuartos necesitan también una abertura de ventilación permanente.

El aire para la combustión se toma del aire de la habitación y los gases de escape se emiten directamente hacia la habitación.

Una buena ventilación de la habitación es fundamental para un funcionamiento seguro de su aparato.

Si la habitación donde se encuentra instalado el electrodoméstico no tiene una puerta o ventana que abra directamente al ambiente exterior, definitivamente debe tener una abertura de ventilación fija. Esta ventilación no debe ser ajustable, ni debe poderse cerrar.

En las puertas o ventanas que abren directamente al ambiente exterior, debe haber una abertura de ventilación con las dimensiones especificadas basadas en la potencia de gas del electrodoméstico (como se muestra abajo). Puede encontrar los valores coincidentes entre la potencia de gas y la abertura de ventilación en la tabla de abajo.

Consumo total de gas (BTU/h)	Abertura de ventilación mínima (²pulgadas)
0-6800	16
6800-10200	19
10200-13600	27
13600-20500	47
20500-27300	62
27300-34100	78
34100-39200	93
39200-44400	109
44400-52900	124
52900-58000	140
58000-64800	155
64800-81900	194

Si las puertas o ventanas que abren directamente al ambiente exterior no tienen las correspondientes aberturas de ventilación con las dimensiones especificadas de acuerdo a la potencia total de gas, definitivamente debe haber una abertura de ventilación fija en el cuarto. La abertura de ventilación fija también debe cumplir con los valores de la tabla que relaciona la potencia de gas con las aberturas de ventilación.

Debe haber un espacio mínimo de 10 mm en el borde inferior de la puerta que abre hacia el ambiente interior de la habitación donde se encuentra instalado el producto. Debe asegurarse que los objetos como tapetes, pisos, etc. no cubran este espacio mínimo cuando la puerta está cerrada.

La estufa puede ubicarse en una cocina, cocina/comedor o sala con cama, pero no en una habitación con baño o ducha. La estufa no debe instalarse en una sala con cama de menos de 20 m³.

No instale este aparato en una habitación debajo del nivel del piso a menos que esté abierta hacia este nivel en al menos un lado.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

AVANT DE COMMENCER

- Avant de commencer l'installation, coupez l'alimentation au panneau de service et verrouillez les moyens de déconnexion de service pour éviter toute mise sous tension accidentelle. Lorsque les moyens de déconnexion de service ne peuvent pas être verrouillés, fixez solidement un dispositif d'avertissement bien en vue, comme une étiquette, au panneau de service.
 - Remarques importantes à l'attention de l'installateur
Veuillez lire le manuel avant d'installer la cuisinière. Assurez-vous de fournir ces instructions au consommateur.
 - Remarques importantes à l'attention du consommateur
 - Conservez ces instructions pour référence future.
 - Avant de procéder à une éventuelle installation, raccordez l'appareil conformément aux prescriptions locales en matière de gaz et/ou d'électricité.
 - Respectez tous les codes et ordonnances gouvernementaux.
 - Assurez-vous de laisser ces instructions au consommateur.
 - Faites installer et mettre à la terre correctement votre plaque par un installateur ou un technicien de service qualifié et autorisé.
 - Retirez tout le matériel d'emballage et lisez toute la documentation avant de raccorder le gaz et l'alimentation électrique à la table de cuisson. Une fois l'installation terminée, veuillez jeter toutes les pièces d'emballage en respectant les normes et réglementations relatives à l'environnement. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec le matériel d'emballage.
 - Lisez ces instructions complètement et attentivement. Une installation, un réglage, une modification, un entretien ou une maintenance incorrects peuvent causer des blessures, la mort et des dommages matériels.
 - L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, à l'absence des codes locaux, elle doit être conforme à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 (National Fuel Gas Code) ou, au Canada, à la norme CSA B149.1 (Code d'installation du gaz naturel et du propane).
 - Ce produit a été conçu et certifié par UL selon la dernière édition de ANSI Z21.1 / CSA 1.1.
 - Pendant l'installation, l'électroménager doit être mis à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de ceux-ci, conformément au Code national d'électricité NFPA 70 ou au Code canadien de l'électricité CSA C22.1-02. Vous reporter au point 6. Connexions électriques, dans ce manuel.
 - Ne jamais réutiliser les anciens connecteurs flexibles. L'utilisation de vieux connecteurs flexibles peut causer des fuites de gaz, des blessures corporelles, la mort et des dommages matériels. Utilisez toujours de NOUVEAUX connecteurs flexibles lors de l'installation d'un appareil au gaz.
 - Le test de fuite doit être effectué conformément aux instructions du fabricant. Vous reporter au point 5. CONNEXION A L'ALIMENTATION EN GAZ, dans ce manuel.
 - Évitez de placer les armoires au-dessus de la plaque de cuisson. Pour réduire au minimum le danger causé par les flammes nues des brûleurs en fonctionnement, installez une hotte de ventilation au-dessus de la table de cuisson qui fait saillie d'au moins 5 po vers l'avant, au-delà de l'avant des armoires.
 - Un rideau d'air ou une autre hotte de cuisinière qui fonctionne en soufflant un flux d'air vers le bas sur cet appareil ne doit pas être utilisé conjointement avec cet appareil à gaz. Ce flux d'air peut interférer avec le fonctionnement des brûleurs à gaz, ce qui peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
 - Pour éviter d'endommager vos armoires, vérifiez auprès de votre constructeur ou fournisseur d'armoires afin de vous assurer que les matériaux utilisés ne se décolorent pas, ne se délaminent pas ou ne subiront pas d'autres dommages. Ce produit a été conçu conformément aux exigences d'UL et de CSA International et est conforme à la température maximale admissible d'une armoire en bois de 194°F (90°C).
 - L'application de la Loi de Californie sur l'eau potable et toxique (California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act) exige que le Gouverneur de l'État de Californie publie une liste de substances que l'État de Californie estime être une source de cancer, de déficience congénitale ou d'autre dommage de reproduction et impose aux entreprises de signaler toute exposition à ces substances.
- IMPORTANT:** Ce produit contient une substance que l'État de Californie estime être une source de cancer, de déficience congénitale ou d'autres dommages aux organes reproducteurs.
- Cet appareil peut présenter une faible exposition à certaines substances listées, y compris au benzène, formaldéhyde, monoxyde de carbone et toluène.
 - Appelez le service après-vente pour obtenir des pièces de rechange. Les coordonnées se trouvent à la dernière page du manuel de l'utilisateur.
- Ventilation de la pièce
- Toutes les pièces nécessitent une fenêtre ouvrable, ou équivalente, et certaines pièces nécessitent également un orifice d'aération permanent.

L'air de combustion est prélevé dans l'air de la pièce. Les gaz émis sont directement rejetés dans la pièce.

Une bonne ventilation est essentielle au fonctionnement en toute sécurité de votre appareil.

Si la pièce dans laquelle l'appareil est installé ne possède pas de porte ou de fenêtre s'ouvrant directement vers l'extérieur, elle doit néanmoins absolument disposer d'une ouverture de ventilation. L'ouverture de ventilation doit être non réglable et toujours ouverte.

Les portes ou les fenêtres qui s'ouvrent directement vers l'extérieur doivent disposer d'une ouverture de ventilation avec des dimensions spécifiques variant en fonction de la puissance totale de gaz de l'appareil (comme indiqué ci-dessous). Les correspondances entre la puissance de gaz et l'ouverture de ventilation sont présentées dans le tableau ci-dessous.

Consommation totale de gaz (BTU/h)	Ouverture de ventilation minimum (pouce ²).
0 - 6 800	16
6 800 - 10 200	19
10 200 - 13 600	27
13 600 - 20 500	47
20 500 - 27 300	62
27 300 - 34 100	78
34 100 - 39 200	93
39 200 - 44 400	109
44 400 - 52 900	124
52 900 - 58 000	140
58 000 - 64 800	155
64 800 - 81 900	194

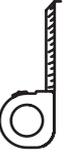
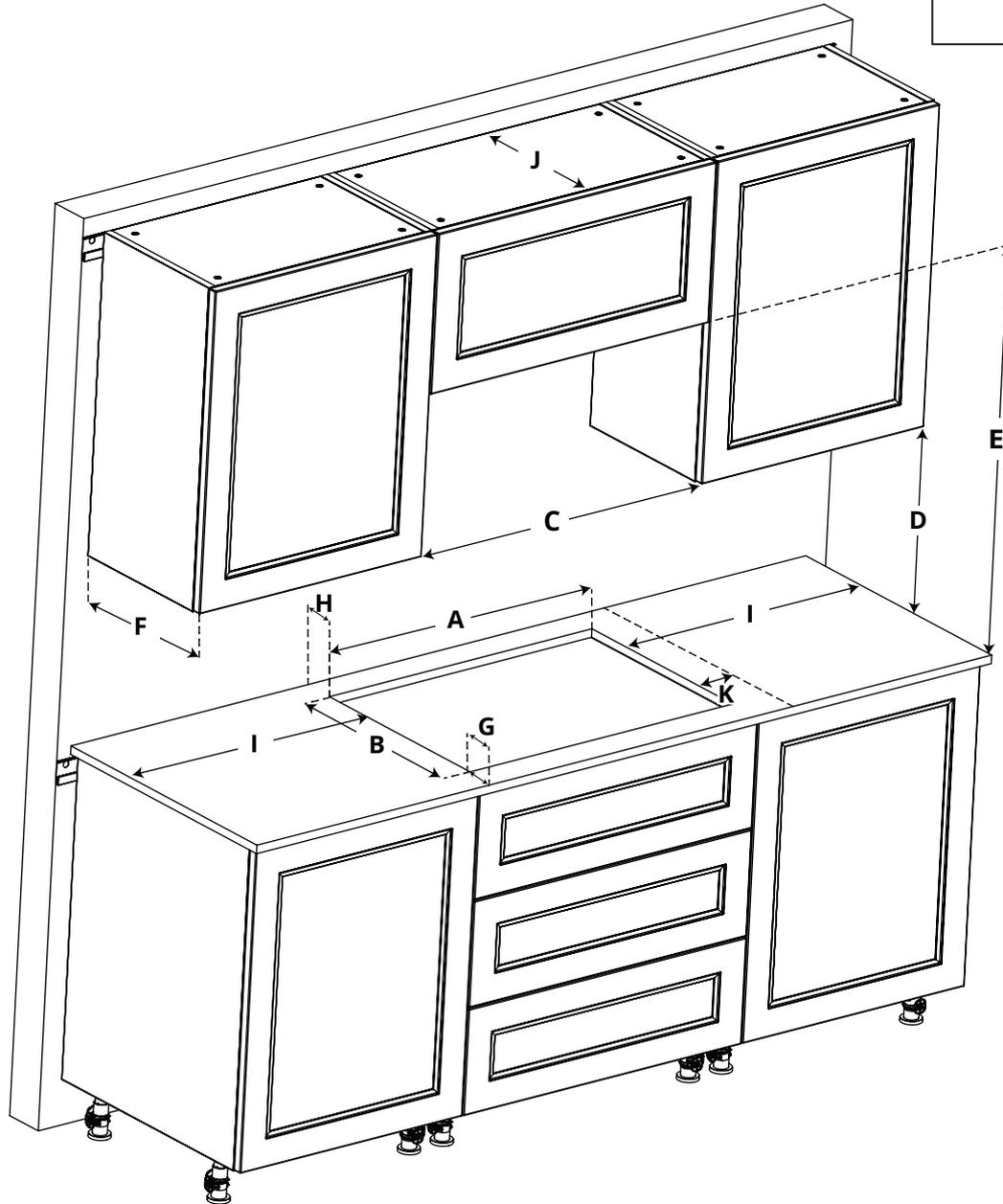
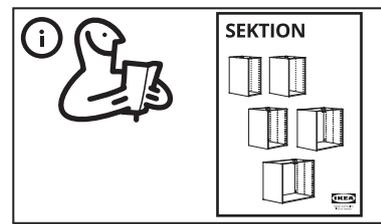
Si les portes et les fenêtres qui s'ouvrent directement vers l'extérieur ne possèdent pas d'ouverture correspondant à l'ouverture de ventilation spécifiée en fonction de la puissance totale de gaz de l'appareil, une ouverture de ventilation doit absolument être présente dans la pièce. L'ouverture de ventilation doit également être conforme aux valeurs indiquées dans le tableau de correspondance entre la puissance de gaz et l'ouverture de ventilation. Laissez un espace minimum de 10 mm sur le bord inférieur de la porte - qui s'ouvre vers l'intérieur - dans la pièce où l'appareil est installé. Assurez-vous que les articles tels que les tapis, le plancher, etc. ne couvrent pas cet espace lorsque la porte est fermée.

Vous pouvez installer votre cuisinière à la cuisine, dans la salle à manger ou dans la chambre-salon, mais jamais dans une salle de douches ou de bains. Évitez d'installer la cuisinière dans une chambre-salon de moins de 20 m³. Évitez d'installer cet appareil dans une pièce en dessous du niveau du sol à moins que cette pièce soit ouverte au niveau du sol sur l'un des côtés au moins.

Important Installation Information

Información importante de instalación

Informations importantes sur l'installation



A	28" 1/2 (724 mm)	
B	19" 19/64 (490 mm)	
C	30" (762 mm)	
D	17" 43/64 (448,9 mm)	min. height from countertop to nearest cabinet on either side of unit. mín. altura desde la encimera hasta el gabinete más cercano a cada lado de la unidad. min. hauteur du comptoir à l'armoire la plus proche de chaque côté de l'unité.
E	32" 43/64 (829,9 mm)	min. (see note*) clearance from countertop to unprotected overhead surface. mín. (ver nota*) espacio libre desde la encimera hasta la superficie superior desprotegida. min. (voir remarque*) dégagement entre le comptoir et la surface supérieure non protégée.
F	15" 21/32 (397,8 mm)	
G	3" 3/16 (81 mm)	
H	3" 7/64 (79 mm)	
I	25" 1/4 (641.3 mm)	
J	15" 5/8 (397 mm)	Depth of unprotected overhead cabinets. Profundidad de armarios superiores desprotegidos. Profondeur des meubles suspendus non protégés.
K	0" 3/4 (19 mm)	min Clearance from cutout to side wall on the left and right of the unit. Espacio libre mínimo desde el recorte hasta la pared lateral a la izquierda y a la derecha de la unidad. min Dégagement entre la découpe et la paroi latérale à gauche et à droite de l'appareil.

ENGLISH

Bench cutting dimensions should be as shown in the figure.



IMPORTANT: Under the cooktop it is necessary to install a partition, spaced at least 15 mm.

***NOTE:** 24" (610 mm) min. clearance if bottom of wood or metal cabinets is protected by not less than 1/4" (0.6 cm) flame retardant millboard covered with no less than No. 28 MSG sheet steel 0.015" (0.04 cm) stainless steel, or 0.024" (0.06 cm) aluminum or 0.020" (0.05cm) copper. 30"(762 mm) min. clearance between top of cooking platform and bottom of unprotected wood or metal cabinet.

ESPAÑOL

Las dimensiones de corte en banco deben ser las que se muestran en la figura.

IMPORTANTE: Debajo de la encimera es necesario instalar un tabique con una separación mínima de 15 mm.

***NOTA:** 24" (610 mm) mín. espacio libre si la parte inferior de los gabinetes de madera o metal está protegida por no menos de 1/4" (0,6 cm) de tablero de madera retardante de llama cubierto con no menos de chapa de acero No. 28 MSG, 0,015" (0,04 cm) de acero inoxidable o 0,024" (0,06 cm) de aluminio o 0,020" (0,05 cm) de cobre. 30"(762 mm) mín. Espacio libre entre la parte superior de la plataforma de cocción y la parte inferior del gabinete de madera o metal sin protección.

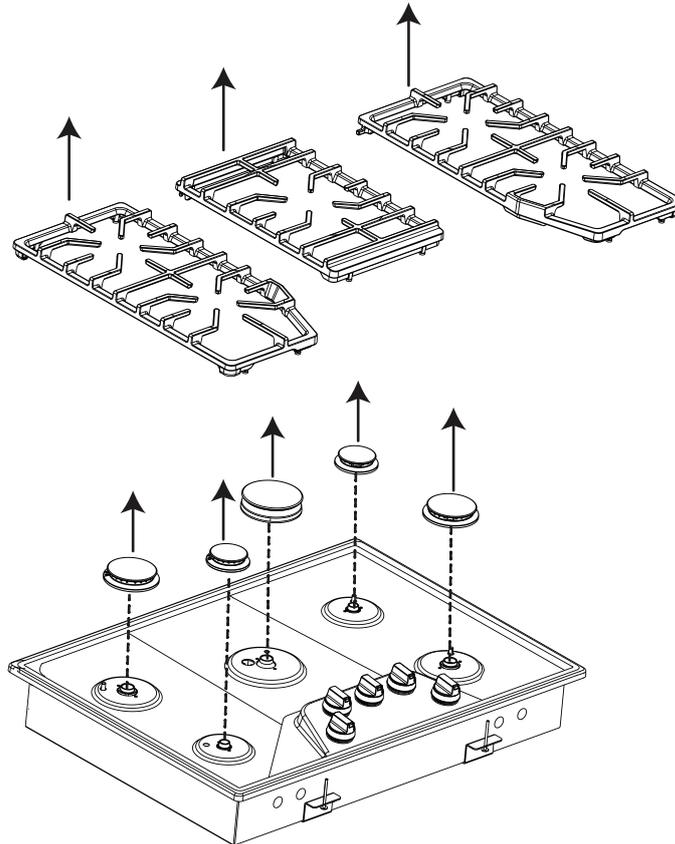
FRANÇAIS

Les dimensions de coupe du banc doivent être celles indiquées sur la figure.

IMPORTANT : Sous la table de cuisson, il est nécessaire d'installer une cloison espacée d'au moins 15 mm.

***REMARQUE :** 24 po (610 mm) min. dégagement si le fond des armoires en bois ou en métal est protégé par un panneau ignifuge d'au moins 1/4" (0,6 cm) recouvert d'au moins une tôle d'acier No. 28 MSG, 0,015" (0,04 cm) d'acier inoxydable ou 0,024" (0,06 cm) d'aluminium ou de cuivre de 0,020" (0,05 cm). 30" (762 mm) minimum. espace libre entre le haut de la plate-forme de cuisson et le bas d'une armoire en bois ou en métal non protégée.

1



ENGLISH

Take the grills, burner caps and burner heads on the product.

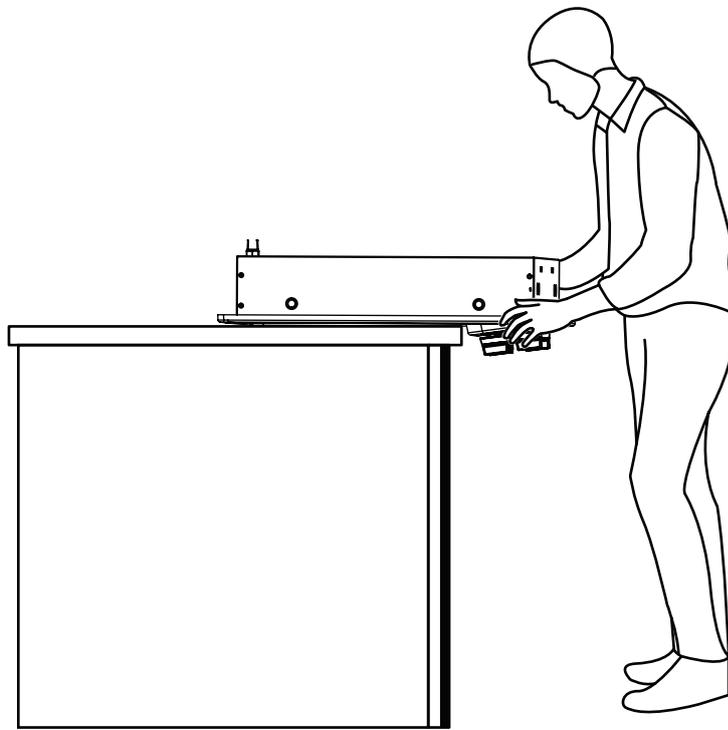
ESPAÑOL

Coloque las parrillas, las tapas de los quemadores y los cabezales de los quemadores en el producto.

FRANÇAIS

Prenez les grilles, les chapeaux de brûleur et les têtes de brûleur sur le produit.

2 



ENGLISH

Turn the cooktop upside down; place it on a flat surface. When turned upside down, place the cooktop as shown in the below figure so that it is not laid on the knobs. In case excessive force is applied on the knobs, gas taps that are connected to knobs can be damaged and gas leakage can occur.

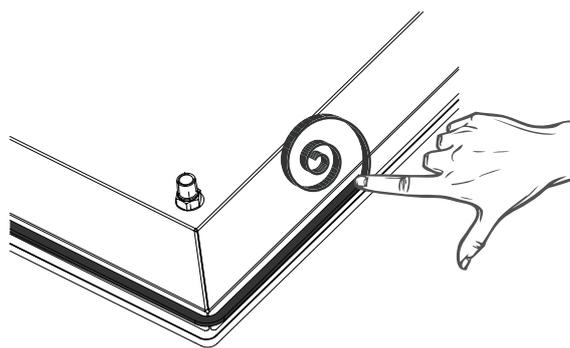
ESPAÑOL

Coloque la cocina boca arriba; colóquela en una superficie plana. Cuando tenga la cocina boca arriba, colóquela como se muestra en la figura que se encuentra a continuación para no apoyarla sobre las perillas. En caso de que se le aplique una fuerza excesiva a las perillas, las llaves de gas conectadas a las perillas se pueden dañar y producir fugas de gas.

FRANÇAIS

Retournez la plaque de cuisson : placez-la sur une surface plane. Lorsqu'elle est retournée, placez la table de cuisson comme indiqué sur la figure ci-dessous afin qu'elle ne soit pas posée sur les boutons. En cas d'application d'une force excessive sur les boutons, les robinets de gaz raccordés aux boutons peuvent être endommagés et des fuites de gaz peuvent se produire.

3



D



1x

ENGLISH

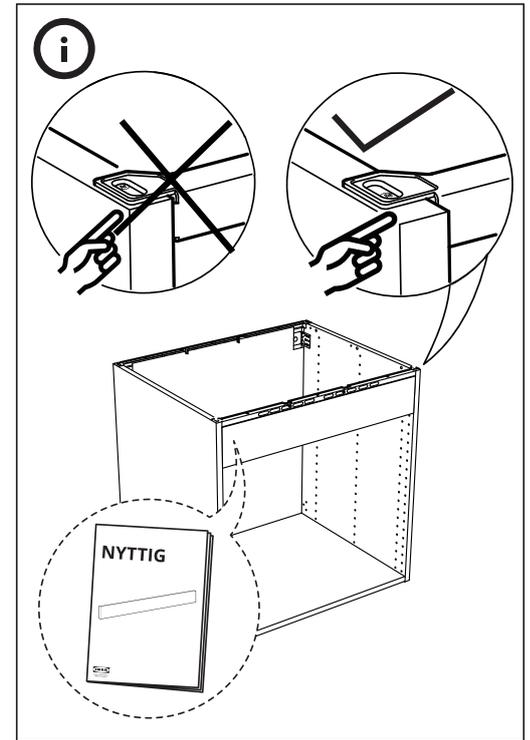
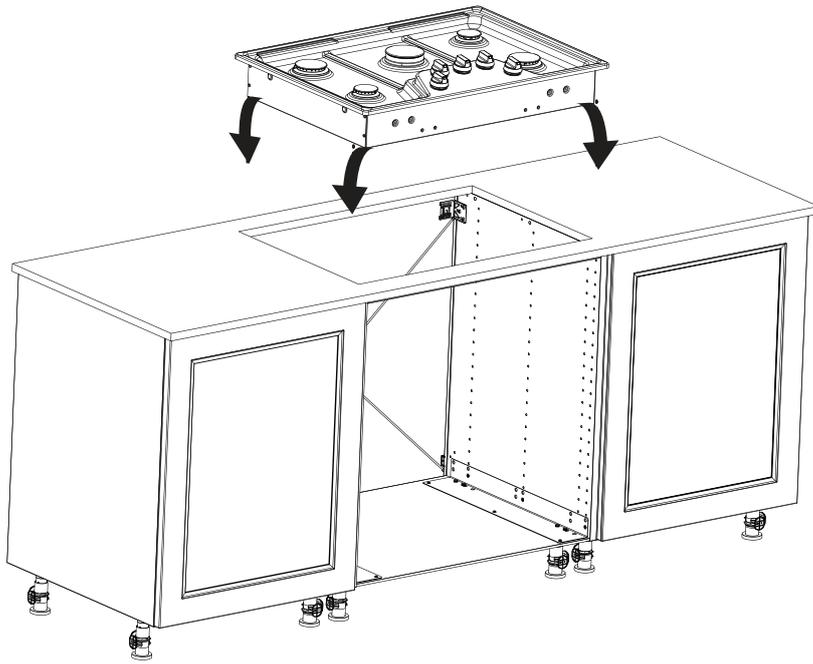
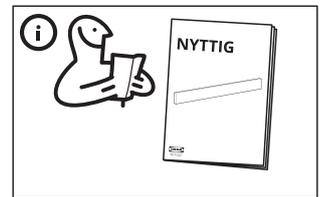
Also, apply sealing gasket to the parts of the cooktop contacting the countertop as described below in order to prevent any liquid from penetrating between the product and the countertop.

ESPAÑOL

Además, aplique una junta de sellado a las partes de la estufa que entran en contacto con la encimera como se describe a continuación para evitar que penetre líquido entre el producto y la encimera.

FRANÇAIS

Appliquez également un joint d'étanchéité sur les parties de la table de cuisson en contact avec le comptoir comme décrit ci-dessous afin d'empêcher tout liquide de pénétrer entre le produit et le comptoir.



ENGLISH

Place the product into the cooktop notch. Please verify if the ventilated rail and cooktop separator are installed in correct position.

Place the stove on the counter. Insert the cooktop centered into the cutout opening. Make sure the front edge of the counter top is parallel to the cooktop. Make final check that all required clearances are met.

ESPAÑOL

Coloque el producto en la muesca de la estufa. Verifique si el riel ventilado y el separador de placa de cocción están instalados en la posición correcta.

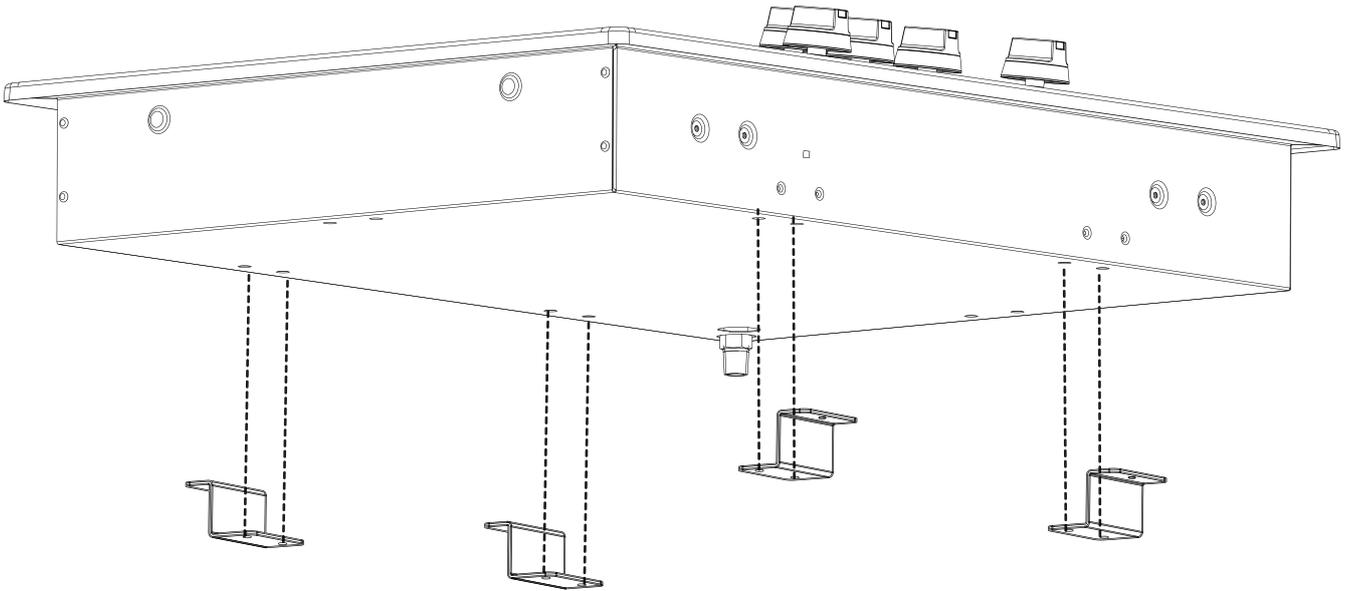
Coloque la estufa sobre la encimera. Inserte la estufa centrada en la abertura recortada. Asegúrese de que el borde frontal de la encimera esté paralelo a la estufa. Haga una verificación final de que se cumplan todas las autorizaciones requeridas.

FRANÇAIS

Placez le produit dans l'encoche de la table de cuisson. Veuillez vérifier si la rampe ventilée et le séparateur de la table de cuisson sont installés dans la bonne position.

Placez le poêle sur le comptoir. Insérez la table de cuisson centrée dans l'ouverture découpée. Assurez-vous que le bord avant du comptoir est parallèle à la table de cuisson. Vérifiez une dernière fois que toutes les autorisations requises sont respectées.

5



ENGLISH

Remove the retaining brackets from their packaging. The connection points of the brackets are shown in the figure.

ESPAÑOL

Retire los soportes de retención de su embalaje. Los puntos de conexión de los soportes se muestran en la figura.

FRANÇAIS

Retirez les supports de fixation de leur emballage. Les points de connexion des supports sont indiqués sur la figure.



ENGLISH

NOTE: The retainer brackets **MUST** be installed to meet local codes or, in their absence, with the National Electrical Code ANSI/NFPA No. 70, latest edition.

WARNING: Installing retainer brackets to different holes is not a good practice in terms of safety since it can damage the gas and electrical system.



ESPAÑOL

NOTA: Los soportes de retención **DEBEN** instalarse de acuerdo con los códigos locales o, en su defecto, con el Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA No. 70, última edición.

ADVERTENCIA: Instalar soportes de retención en diferentes orificios no es una buena práctica en términos de seguridad ya que puede dañar el sistema eléctrico y de gas.

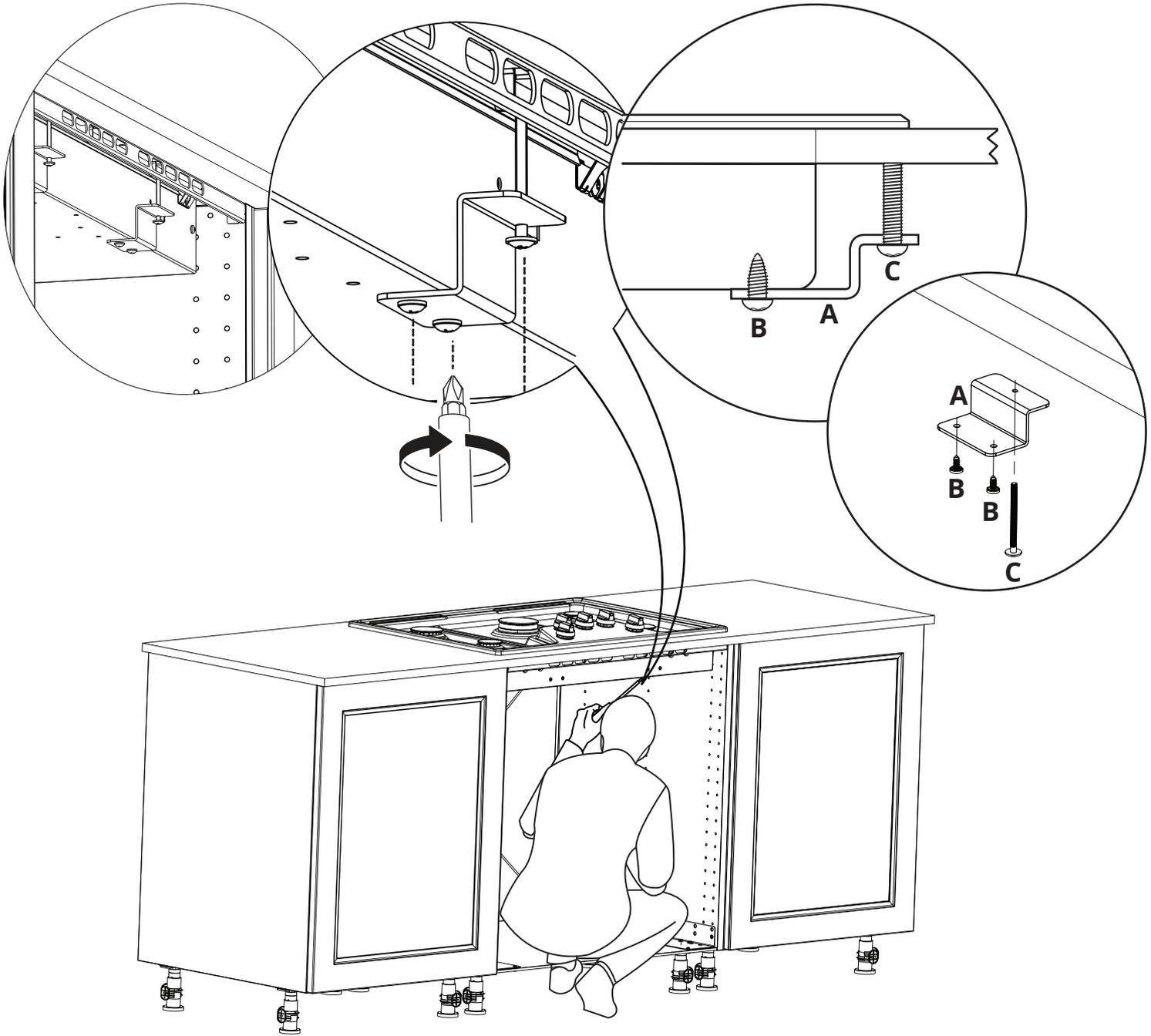
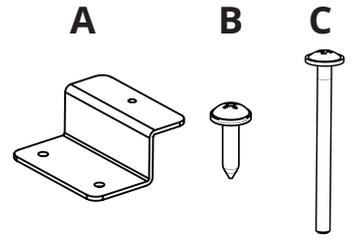
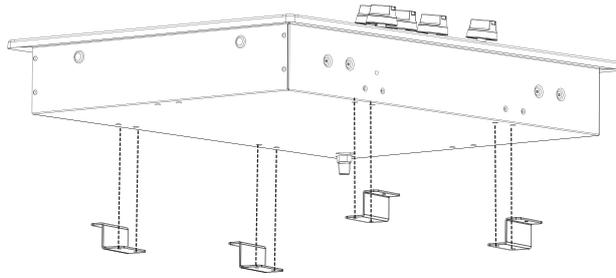


FRANÇAIS

REMARQUE : Les supports de retenue **DOIVENT** être installés conformément aux codes locaux ou, en leur absence, au National Electrical Code ANSI/NFPA No. 70, dernière édition.

AVERTISSEMENT : L'installation de supports de retenue sur différents trous n'est pas une bonne pratique en termes de sécurité car cela peut endommager le système de gaz et électrique.

6



ENGLISH

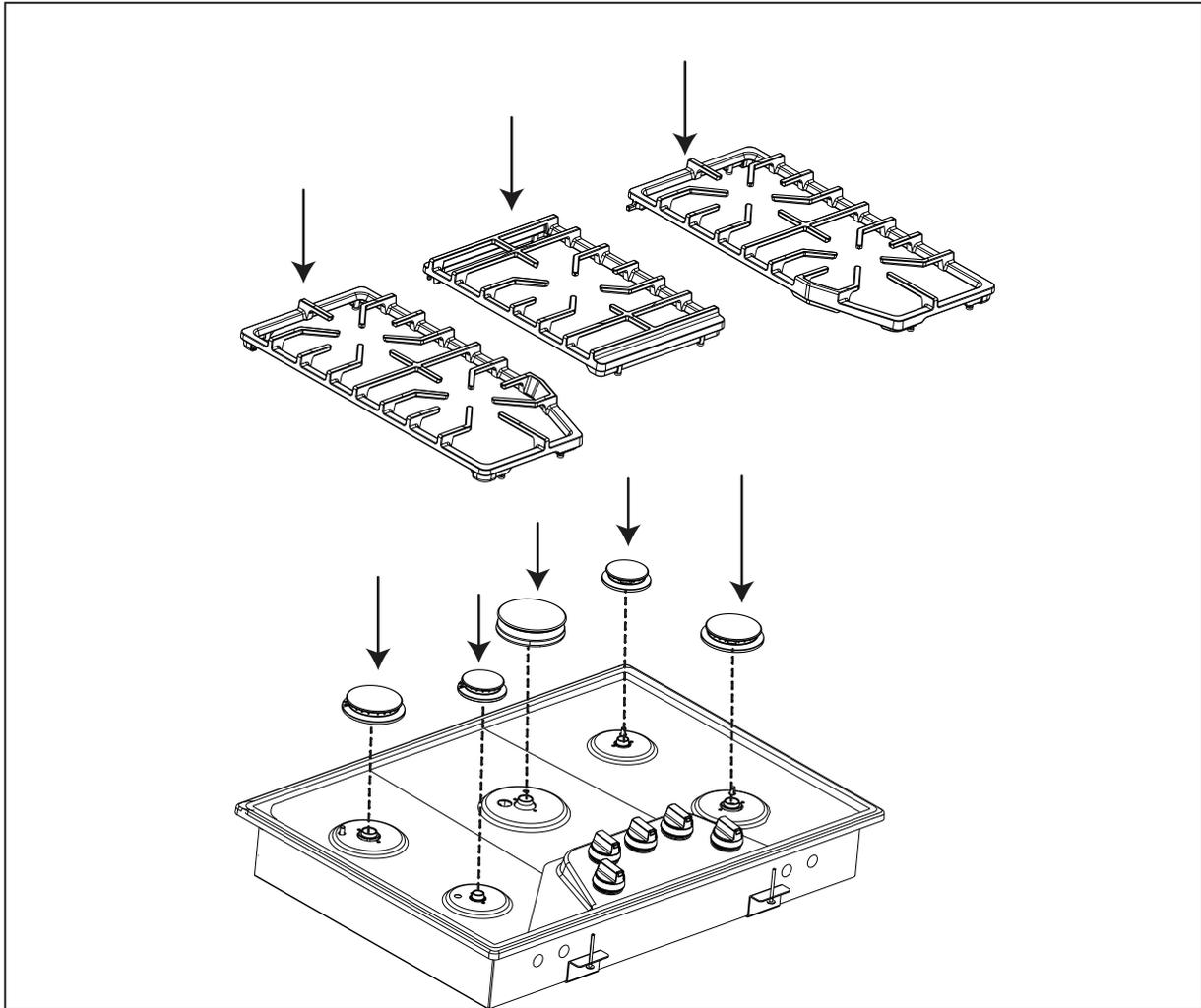
For bracket connection, first connect screw B and then screw C.

ESPAÑOL

Para la conexión del soporte, primero conecte el tornillo B y luego el tornillo C.

FRANÇAIS

Pour la connexion du support, connectez d'abord la vis B, puis la vis C.

**ENGLISH**

When the assembly process is completed, replace the burner covers, burner heads and grills.

ESPAÑOL

Cuando se complete el proceso de ensamblaje, vuelva a colocar las cubiertas de los quemadores, los cabezales de los quemadores y las parrillas.

FRANÇAIS

Une fois le processus d'assemblage terminé, remplacez les couvercles des brûleurs, les têtes de brûleur et les grilles.

ENGLISH

CONNECTION TO GAS SUPPLY

The gas connection is located at rear right bot-tom of the cooktop.

Shut off main gas supply valve before discon-necting the old cooktop and keep it off until the new hook-up has been completed.

If not already present, install gas shut off valve in an easily accessible location. Make sure all users know where and how to shut off the gas supply to the range.

NOTICE: The installer must inform the consumer of the location of the gas shut-off valve.

This appliance has been tested in accordance with the following standards:

- This product has been design-certified by UL according to latest edition of ANSI Z21.1 / CSA 1.1.
- Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified and authorized technician in accordance with the National Fuel Gas Code NFPA 54 / ANSI Z223.1 (lat-est edition), or in Canada, CAN/CGA B149.1, and CAN/CGA B149.2 (latest edition), and National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (lat-est edition) or in Canada CSA C22.1 (latest edition) and local code requirements.

For Massachusetts Installations:

1.Installation must be performed by a qualified and licensed contractor, plumber or gas fitter qualified and licensed by the state, province or region where this appliance is being in-stalled.

2.Shut-off valve must be a "T" handle gas cock.

3.Flexible gas connector must not be longer than 36 inches.

High Altitude Installation note:

This cooker is UL certified for safe operation up to an altitude of 2.000 ft. without any modifica-tions. For higher altitudes, please contact with Service.

WARNING: This product can be converted to LP Gas. Gas conversion must always be per-formed by Autho-rized Service Agents.

Important note for LP users

The range is shipped from the factory for use with natural gas. For use with propane (LP) gas, your range must first be converted using the LP conversion kit.

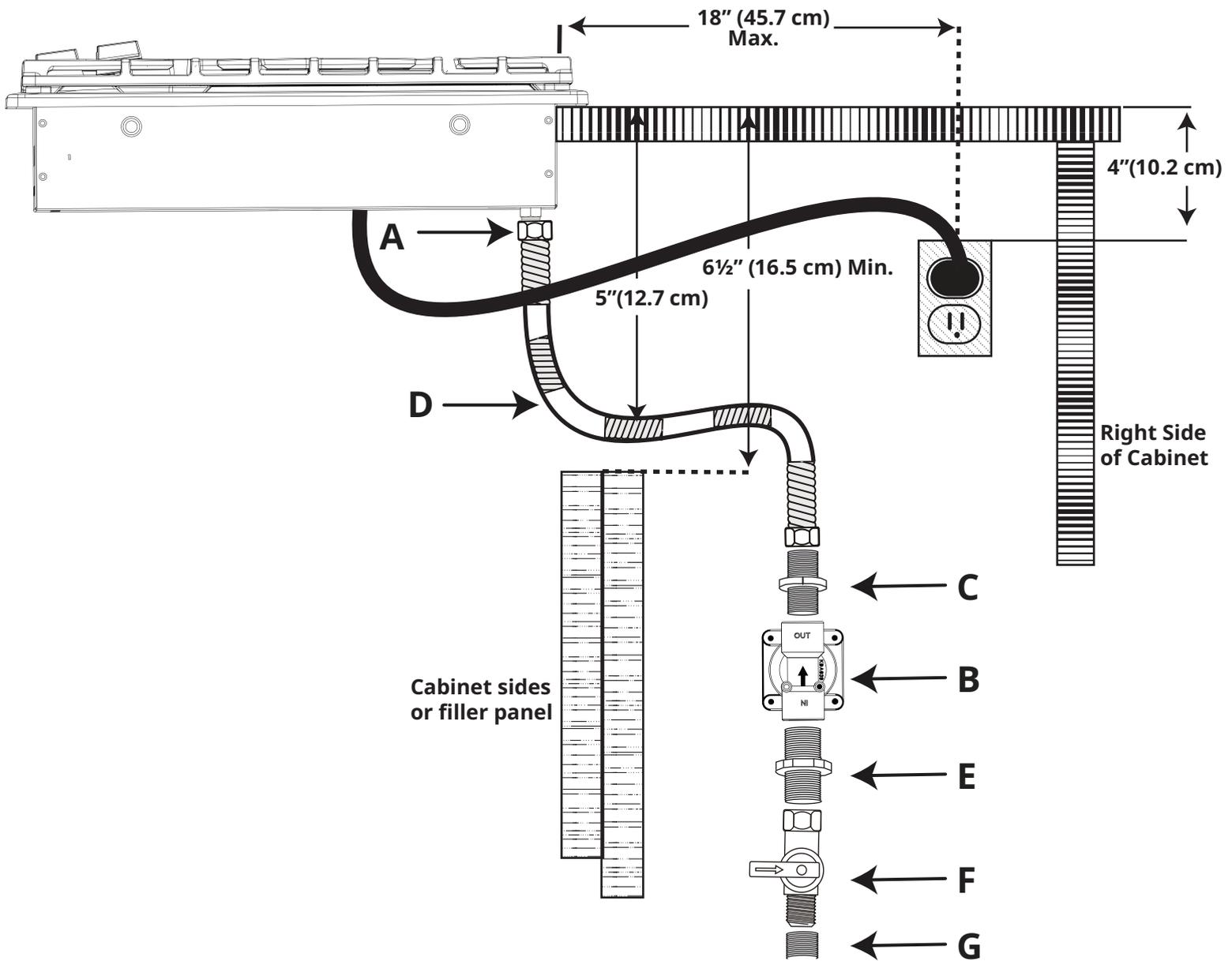
Rigid Pipe Method ;

The configuration of the rigid pipe connection will vary depending on the location of the gas pipe stub.

Because rigid piping restricts movement of the cooktop, the use of a certified flexible metal appliance connector is recommended unless local codes require a rigid-piped connection.

If the rigid piping method is used, you must care-fully align the pipe; the cooktop cannot be moved after the connection is made.

ENGLISH



GAS CONNECTION

- A - 3/8" NPT male pipe thread
- B - Regulator provided with unit:
 - Outlet - 3/8" NPT female pipe thread
 - Inlet - 1/2" NPT female pipe thread
- C - Adapter
- D - Flexible connector
- E - Adapter
- F - Manual shut-off valve
- G - Gas pipe 1/2" or 3/4"

ENGLISH

Flexible Connector Method

1. A manual shut-off valve (F) shall be installed in an accessible location in the gas piping external to the appliance for the purpose of turning on or shutting off gas to the appliance. Be sure every-one operating the cooktop knows where and how to shut off the gas supply to the cooktop.
2. Install male 1/2" flare union adapters (E and C) to the 1/2" NPT internal thread at inlet and outlet of pressure regulator (B). Use a backup wrench on the pres-sure regulator (B) fitting to prevent damage.
3. Install male 1/2" or 3/4" flare union adapter (E) to the NPT internal thread of the manual shut-off valve (F), taking care to back-up the shut-off valve to keep it from turning.
4. Connect a flexible metal connector (D) to the of cooktop outlet (A). Position the cooktop to permit connection at the shut-off valve.
5. Connect a flexible metal connector (D) to the of Install male 1/2" flare union adapter (C).

WARNING: Make sure flexible connector is not damaged while positioning the cooktop. Otherwise gas leakage can result to fire, injury or death.

Inlet pressure ratings of the regulator provided with unit for 30" model are 5" WC for NG and 10" WC for LPG.

Gas supply pressures for checking the regulator setting are 7" WC for NG and 12" WC for LPG for all models.

6. When all connections have been made, be sure all cooktop controls are in the off position and turn on the main gas supply valve. Check for gas leaks by using manometer. If a manometer is not available, turn the gas supply on to the cook-top on and use a non-corrosive liquid leak detec-tor at all joints and connections to check for leaks. Bubbles appearing around fittings and connections indicate a leak. Tighten all con-nections, if necessary, to prevent gas leakage in the cooktop or supply line.

WARNING: Never check for leaks with a flame. Do not continue to the next step until all leaks are eliminated.

The appliance and its individual shut-off valve must be disconnected from the gas supply piping system during any pressure testing of that sys-tem at test pressures in excess of 1/2 psi (3.5 kPa).

The appliance must be isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shut-off valve during any pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or less than 1/2 psi (3.5 kPa).

ELECTRICAL CONNECTIONS

IMPORTANT: Electrical installation should comply with national and local codes.

The appliance, when installed, must be electrically grounded in accordance with local codes or, in the absence of local codes, with the National Electrical Code, NFPA 70 or the Canadian Electric Code, CSA C22.1-02.

IMPORTANT: This appliance must be grounded!

WARNING: Avoid fire hazard or electrical shock. Do not use an adapter plug. Do not use an extension cord. Do not remove grounding prong from electrical power cord. Failure to follow this warning can cause serious injury, fire or death.

WARNING: Risk of Electric Shock or Fire. Grounding through the neutral conductor is prohibited for new branch circuit installations (1996 NEC), mobile homes, and recreational vehicles, or in an area where local codes prohibit grounding through the neutral conductor.

This appliance is equipped with a 3-prong grounding plug for your protection against shock hazard and should be plugged directly into a properly grounded receptacle. DO NOT cut or remove the grounding prong from this plug. Otherwise there is a risk of electric shock.

For personal safety, the cooktop must be properly grounded. For maximum safety, the power cord must be plugged into an electrical outlet that is correctly pola-rized and properly grounded.

If a 2-prong wall receptacle is the only available outlet, it is the personal responsibility of the consumer to have it replaced with a properly grounded 3-prong wall receptacle installed by a qualified electrician.

ENGLISH

WARNING: Do not ground to a gas pipe.

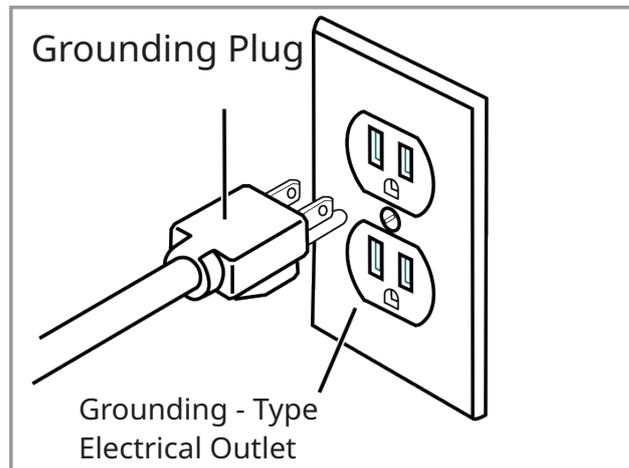
Our company shall not be held responsible for any damage caused by using the appliance without grounded receptacle.

The wiring diagram covering the control circuit is located bottom of the cooktop

The main supply data must correspond to the data specified on the rating plate of the appliance.

The electrical receptacle should be placed max. 6 ft away from cooktop.

To minimize possible shock hazard, the cord must be plugged into a mating 3-prong ground-type outlet, grounded to conform with the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 latest edition, or Canadian Electrical Code (CSA) and all local codes and ordinances. Refer to the illustration below.



WARNING: Risk of electric shock, short circuit or fire by damage of the main power supply!

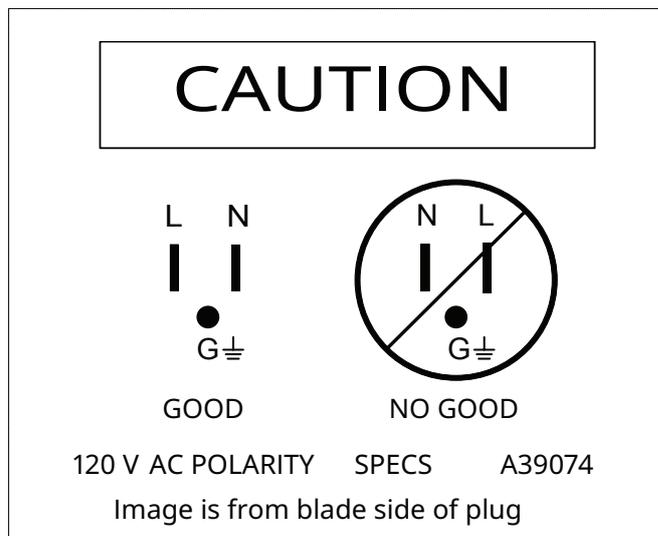
The main power supply lead must not be clamped, bent or trapped or come into contact with hot parts of the appliance.

If the main power supply is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.

A suitable wall receptacle shall be provided in the vicinity of the product.

IMPORTANT: The gas cooker requires a 110/120VAC electrical supply to operate the ignition system. The 6' (1.8 m) power supply cord provided with the range is equipped with a 3-prong, grounded plug for protection against shock hazard. The electric installation of the house should have its own 1 amp circuit breaker.

IMPORTANT: You must follow all National Electrical Code and gas regulations. In addition, be aware of local codes and ordinances when installing your services.



ESPAÑOL

CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS

La conexión de gas se ubica en la parte inferior derecha de la parte trasera de la cocina.

Cierre la válvula de suministro de gas antes de desconectar la cocina antigua y déjela cerrada hasta que se haya completado la conexión nueva.

Si no la tiene aún, instale una válvula de cierre de gas en una ubicación de fácil acceso. Asegúrese que todos los usuarios sepan dónde y cómo cerrar el suministro de gas del horno.

AVISO: El instalador debe informarle al cliente la ubicación de la válvula de cierre de gas.

Este aparato se probó de acuerdo con los siguientes estándares:

- El diseño de este producto ha sido certificado por UL según la última edición de ANSI Z21.1/CSA 1.1.
- Asegúrese de que un técnico calificado y autorizado instale y conecte a tierra correctamente su electrodoméstico, de acuerdo con el Código Nacional de Gas Combustible NFPA 54 / ANSI Z223.1 (última edición), o en Canadá, CAN/CGA B149.1, y CAN/CGA B149.2 (última edición), y el Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA 70 (última edición) o en Canadá CSA C22.1 (última edición) y los requisitos de las normas locales.

Para instalaciones en Massachusetts:

- 1.La instalación debe ser realizada por un contratista calificado y con licencia, un plomero o instalador de gas calificado y con licencia del estado, provincia o región donde se instala el aparato.
- 2.La válvula de cierre debe ser una válvula de gas con manija en T.
- 3.El conector flexible de gas no debe ser de más de 36 pulgadas de largo.

Nota sobre instalaciones a gran altura:

La cocina está certificada por UL para el funcionamiento seguro hasta una altura de 2,000 pies sin ninguna modificación. Para altitudes mayores, por favor póngase en contacto con el servicio técnico.

ADVERTENCIA: Este producto se puede convertir a gas propano (LP - Licuado de Petróleo). La conversión del gas debe realizarse siempre por agentes de servicio autorizados.

Nota importante para los usuarios de gas LP

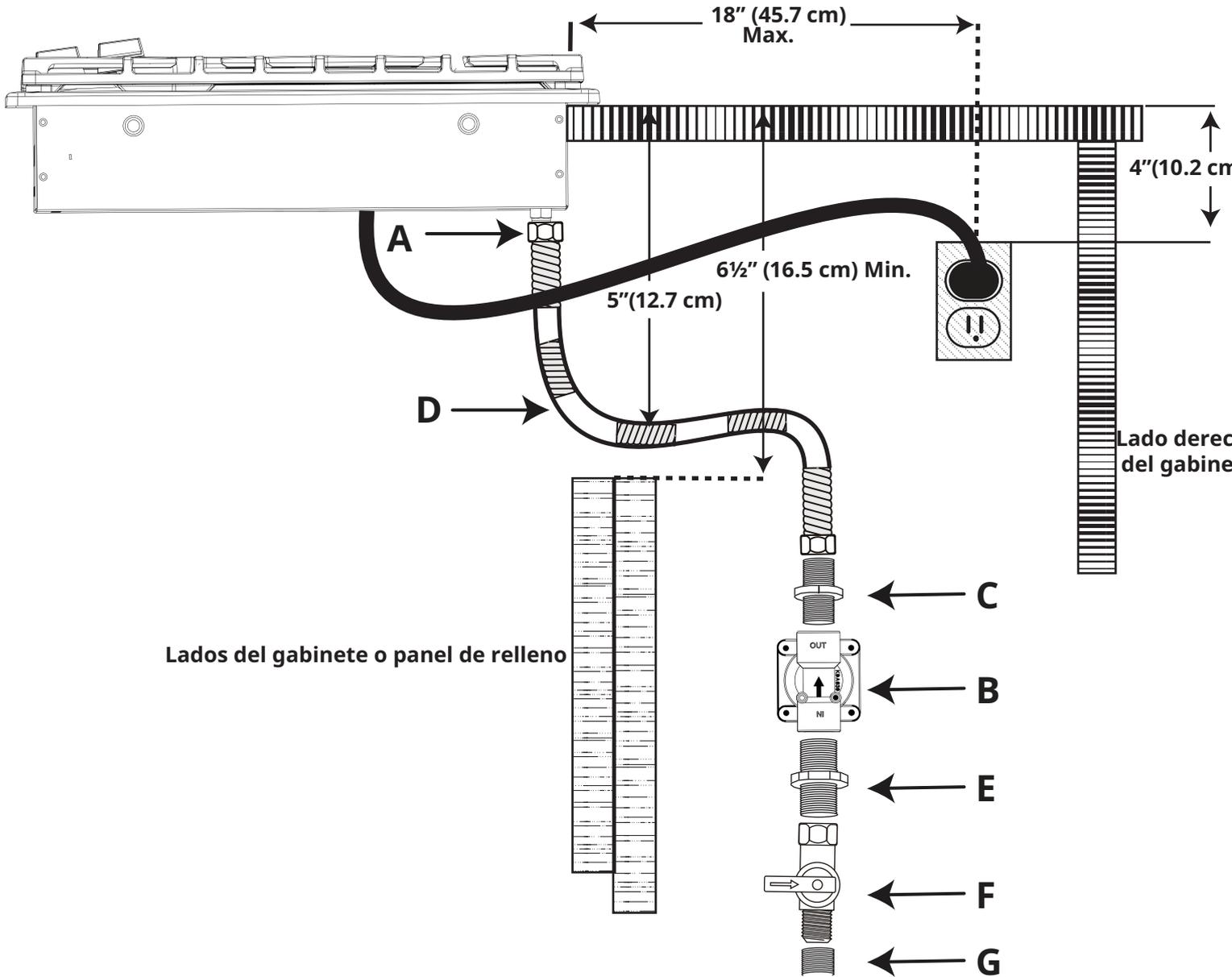
La estufa sale de fábrica para ser usada con gas natural. Para usar con gas propano (LP), primero se debe convertir su horno usando el kit de conversión de LP.

Método de tubería rígida ;

La configuración de la conexión de la tubería rígida variará según la ubicación de la manguera de la tubería de gas. Dado que las tuberías rígidas restringen el movimiento de la cocina, se recomienda el uso de un conector flexible de metal certificado, al menos que las normas locales exijan una conexión rígida.

Si se utiliza el método de tuberías rígidas, debe alinear cuidadosamente la tubería; la cocina no se podrá mover una vez que se realice la conexión.

ESPAÑOL



CONEXIÓN DE GAS

- A - Rosca macho para tubería pt 3/8"
- B - El regulador viene incluido en la unidad:
 - Salida - Rosca hembra para tubos NPT 3/8"
 - Entrada - Rosca hembra para tubos NPT 1/2"
- C - Adaptador
- D - Conector flexible
- E - Adaptador
- F - Válvula de cierre manual
- G - Tubería de gas de 1/2" o 3/4"

Método de conector flexible

1. Se debe instalar una válvula de cierre manual (F) en un lugar accesible en la tubería de gas externa al aparato con el fin de abrir o cerrar el gas al aparato. Asegúrese de que todos los que operan la estufa sepan dónde y cómo cerrar el suministro de gas a la estufa.

2. Instale adaptadores de unión abocinada macho de 1/2" (E y C) en la rosca interna de 1/2" NPT en la entrada y salida del regulador de presión (B). Utilice una llave de respaldo en el conector del regulador de presión (B) para evitar daños.

3. Instale el adaptador de unión abocardada macho de 1/2" o 3/4" (E) en la rosca interna NPT de la válvula de cierre manual (F), teniendo cuidado de respaldar la válvula de cierre para evitar que torneado.

4. Conecte un conector metálico flexible (D) a la salida de la estufa (A). Coloque la estufa para permitir la conexión a la válvula de cierre.

5. Conecte un conector metálico flexible (D) al Instale el adaptador de unión abocardada macho de 1/2" (C).

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el conector flexible no se dañe al colocar la estufa. De lo contrario, una fuga de gas puede provocar un incendio, lesiones o la muerte.

Las clasificaciones de presión de entrada del regulador provisto con la unidad para el modelo de 30" son 5" WC para NG y 10" WC para GLP.

Las presiones de suministro de gas para verificar la configuración del regulador son 7" WC para GN y 12" WC para GLP para todos los modelos.

6. Cuando se hayan realizado todas las conexiones, asegúrese de que todos los controles de la estufa estén en la posición de apagado y abra la válvula principal de suministro de gas. Verifique si hay fugas de gas usando un manómetro. Si no hay un manómetro disponible, abra el suministro de gas a la estufa y use un detector de fugas de líquido no corrosivo en todas las juntas y conexiones para verificar si hay fugas. Las burbujas que aparecen alrededor de los accesorios y conexiones indican una fuga. Apriete todas las conexiones, si es necesario, para evitar fugas de gas en la estufa o en la línea de suministro

ADVERTENCIA: Nunca compruebe si hay fugas con una llama. No continúe con el siguiente paso hasta que se eliminen todas las fugas.

El aparato y su válvula de cierre individual deben desconectarse del sistema de tuberías de suministro de gas durante cualquier prueba de presión de ese sistema a presiones de prueba superiores a 1/2 psi (3,5 kPa). El aparato debe aislarse del sistema de tuberías de suministro de gas cerrando su válvula de cierre manual individual durante cualquier prueba de presión del sistema de tuberías de suministro de gas a presiones de prueba iguales o inferiores a 1/2 psi (3,5 kPa).

CONEXIONES ELÉCTRICAS:

IMPORTANTE: La instalación eléctrica debe cumplir con los códigos locales y nacionales.

Este electrodoméstico, al ser instalado, debe tener una descarga a tierra de acuerdo con los códigos locales o, en su ausencia, con el Código Eléctrico Nacional Estadounidense ANSI/NFPA N.º 70 o con el Código Eléctrico Canadiense, CSA C22.1-02.

IMPORTANTE: ¡Este aparato debe tener una conexión a tierra!

ADVERTENCIA: Evite el riesgo de incendio o de descarga eléctrica. No use un adaptador para el enchufe. No use un cable de extensión. No retire la clavija de descarga a tierra del cable de alimentación eléctrica. Si no se siguen estas advertencias se pueden causar lesiones graves, un incendio o la muerte.

ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica o incendio. La descarga a tierra mediante el conductor neutro está prohibida para las instalaciones de circuitos derivados nuevos (1996 NEC) en casas rodantes y vehículos de recreo o en áreas donde los códigos locales prohíben la descarga a tierra mediante el conductor neutro.

Este aparato está equipado con un enchufe de descarga a tierra de 3 clavijas para su protección contra el riesgo de descarga eléctrica y se debe enchufar directamente en un receptáculo con una descarga a tierra adecuada. NO corte ni saque la clavija de descarga a tierra de este enchufe. Existe el riesgo de descarga eléctrica.

Para su seguridad personal, la cocina debe tener una puesta a tierra adecuada. Para máxima seguridad, el cable de alimentación debe estar conectado a un tomacorriente eléctrico que esté correctamente polarizado y que tenga una descarga a tierra adecuada.

Si un receptáculo de pared de 2 clavijas es el único tomacorriente disponible, es responsabilidad personal del consumidor hacer que un electricista calificado lo sustituya por un toma de pared de 3 clavijas con una descarga a tierra adecuada.

ADVERTENCIA No hacer la descarga a tierra en una tubería de gas.

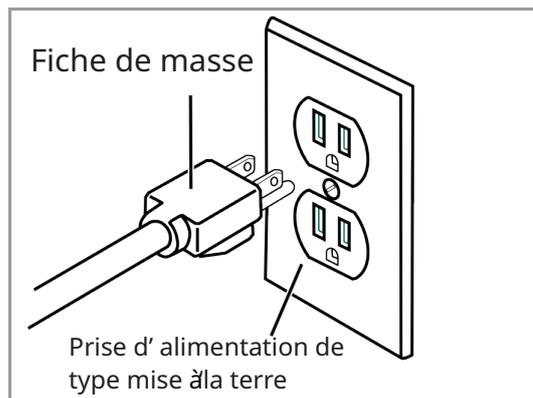
Nuestra empresa no se hace responsable por los daños causados al usar el aparato sin un receptáculo con descarga a tierra.

El diagrama de cableado que cubre el circuito de control está ubicado en la parte inferior de la cocina.

Los datos de la alimentación principal deben corresponder con los datos especificados en la placa de clasificación del aparato.

El receptáculo eléctrico debería ser colocado como máximo a 6 pies de distancia de la cocina.

Para minimizar el posible riesgo de descarga eléctrica, el cable de alimentación debe estar conectado a un tomacorriente compatible con descarga a tierra de 3 clavijas, con una descarga a tierra que cumpla con el Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 en su última edición, o el Código Eléctrico Canadiense (CSA) y todos los códigos y ordenanzas locales. Consulte la siguiente ilustración.

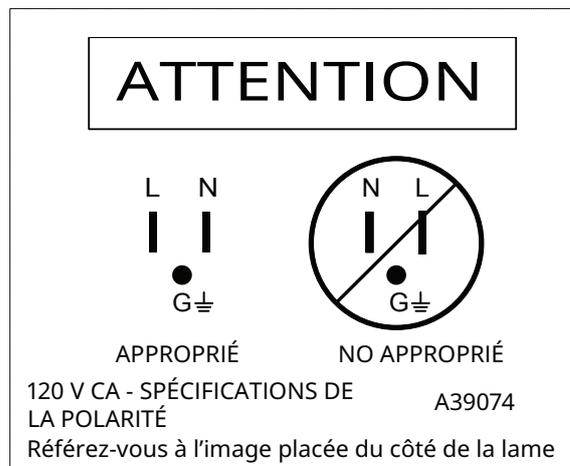


ESPAÑOL

ADVERTENCIA: ¡Riesgo de descarga eléctrica, corto eléctrico o incendio por daño de la alimentación principal! El cable de alimentación principal no debe estar prensado, doblado o atrapado ni debe estar en contacto con partes calientes del aparato. Si la alimentación principal está dañada, debe ser reemplazada por un electricista calificado. Un toma apropiado debe estar al alcance del producto.

IMPORTANTE: La cocina a gas requiere una alimentación eléctrica de 110/120V CA para hacer funcionar el sistema de encendido electrónico. El cable de alimentación eléctrica de 6 pies (1.8 m) proporcionado con el horno, está equipado con un enchufe con descarga a tierra y 3 clavijas para la protección contra el riesgo de descarga eléctrica. La instalación eléctrica de la casa debe tener su propio disyuntor de 1 amperios.

IMPORTANTE: Debe seguir todas las regulaciones del Código eléctrico nacional y de gas. Además, tenga en cuenta los códigos y ordenanzas locales al instalar sus servicios.



FRANÇAIS

RACCORDEMENT AU RÉSEAU DE GAZ

Le raccordement au gaz est situé à l'arrière, en bas à droite de la plaque de cuisson.

Fermez la soupape principale d'alimentation en gaz avant de débrancher l'ancienne cuisinière et laissez-la à l'arrêt jusqu'à ce que le nouveau raccordement soit terminé.

Si elle n'est pas déjà en place, installez la valve d'arrêt du gaz dans un endroit accessible. Assurez-vous que tous les utilisateurs connaissent l'emplacement de la valve et comment arrêter l'approvisionnement en gaz de la cuisinière.

REMARQUE : L'installateur doit informer le consommateur sur l'emplacement de la soupape d'arrêt de gaz.

Cet appareil a été testé conformément aux normes suivantes :

•Ce produit a été conçu et certifié par UL selon la dernière édition de ANSI Z21.1 / CSA 1.1.

•Faites vérifier que l'appareil est installé et mis à la terre par un technicien qualifié et autorisé-conformément à la dernière édition du National Fuel Gas Code, NFPA 54 /ANSI Z223 (dernière édition)ou au Canada, CAN/CGA B149.54, et CAN/CGA B149.1,(dernière édition) et au code national électrique, National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (dernière édition), ou aux exigences du code SA Standard C22.71 22.1 (dernière édition), Canadian Electrical Code du Canada.

Pour les installations au Massachusetts;

1.L'installation doit être effectuée par un entrepreneur qualifié et autorisé, un plombier ou un monteur d'installation au gaz qualifié et autorisé par l'État, la province ou la région où cet appareil est installé.

2.Le robinet d'arrêt doit être un robinet à gaz à poignée en « T ».

3.La longueur du raccord de gaz flexible ne doit pas dépasser 36 pouces.

Note pour les installations en haute altitude :

Cette cuisinière est certifiée UL pour un fonctionnement sûr jusqu'à une altitude de 2.000 pieds sans aucune modification. Pour des altitudes plus élevées, veuillez contacter le service.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne peut être modifié pour fonctionner au gaz propane. Les procédures de conversion du gaz doivent toujours être effectuées par des agents d'entretien agréés.

Notes importantes pour les utilisateurs de gaz propane

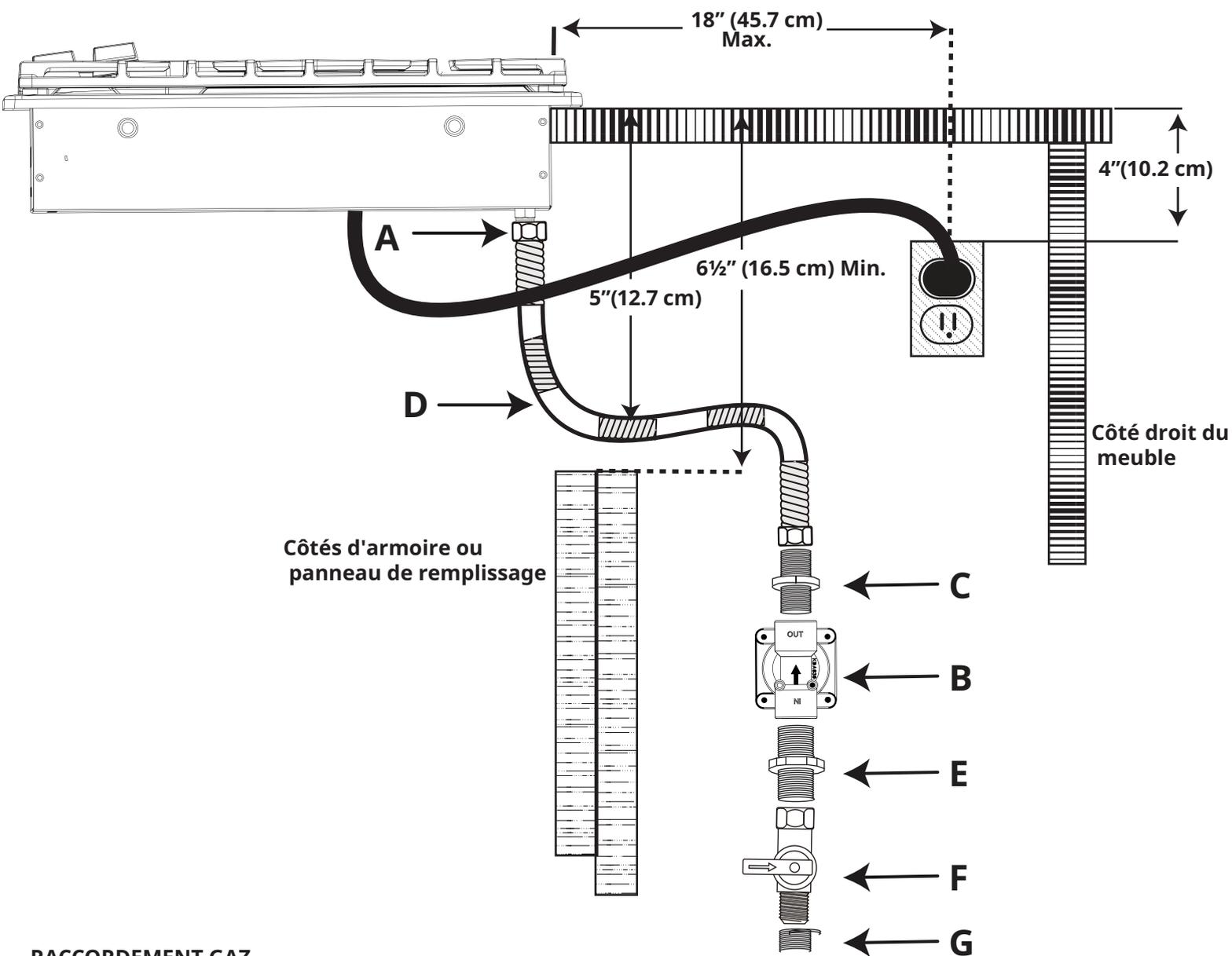
La cuisinière est livrée de l'usine pour une utilisation avec le gaz naturel. Pour une utilisation avec le gaz propane, votre cuisinière doit être d'abord convertie en utilisant la trousse de conversion au propane.

Méthode d'installation d'une conduite rigide ;

La configuration de la connexion d'une conduite rigide peut varier selon l'emplacement du connecteur au tuyau à gaz.

Étant donné que la tuyauterie rigide restreint le mouvement de la table de cuisson, l'utilisation d'un connecteur métallique flexible certifié est recommandée, à moins que les codes locaux n'exigent un raccordement à tuyauterie rigide.

Si la méthode de tuyauterie rigide est utilisée, vous devez aligner soigneusement le tuyau ; la plaque de cuisson ne peut pas être déplacée après le raccordement.



RACCORDEMENT GAZ

- A - Tuyau fileté mâle NPT 3/8 po
- B - Régulateur fourni avec l'unité :
 - Sortie - filetage femelle 3/8 po NPT femelle
 - Entrée - filetage femelle 1/2 po NPT femelle
- C - Adaptateur
- D - Connecteur flexible
- E - Adaptateur
- F - Robinet d'arrêt manuel
- G - Tuyau de gaz 1/2 po ou 3/4 po.

FRANÇAIS

Méthode du connecteur flexible

1. Une vanne d'arrêt manuelle (F) doit être installée à un endroit accessible dans la tuyauterie de gaz à l'extérieur de l'appareil afin d'allumer ou d'éteindre le gaz de l'appareil. Assurez-vous que tout le monde qui utilise la table de cuisson sait où et comment couper l'alimentation en gaz de la table de cuisson.
2. Installez les adaptateurs mâles de raccord évasé 1/2"(E et C) sur le filetage interne 1/2" NPT à l'entrée et à la sortie du régulateur de pression (B). Utilisez une clé de secours sur le raccord du régulateur pré-sécurisé (B) pour éviter tout dommage.
3. Installez l'adaptateur mâle de raccord évasé 1/2" ou 3/4" (E) sur le filetage interne NPT de la vanne d'arrêt manuelle (F), en prenant soin de sauvegarder la vanne d'arrêt pour l'empêcher de tourner.
4. Connectez un connecteur métallique flexible (D) à la prise de la table de cuisson (A). Positionnez la table de cuisson pour permettre la connexion au niveau de la vanne d'arrêt.
5. Connectez un connecteur métallique flexible (D) à l'adaptateur d'union d'évasement mâle d'installation de 1/2"(C).

AVERTISSEMENT: assurez-vous que le connecteur flexible n'est pas endommagé lors du positionnement de la table de cuisson. Sinon, une fuite de gaz peut entraîner un incendie, des blessures ou la mort.

Les pressions nominales d'entrée du régulateur fourni avec l'unité pour le modèle 30" sont de 5" WC pour le GN et de 10" WC pour le GPL.

Les pressions d'alimentation en gaz pour vérifier le réglage du régulateur sont de 7po WC pour le GN et de 12 po WC pour le GPL pour tous les modèles.

6. Lorsque toutes les connexions ont été effectuées, assurez-vous que toutes les commandes de la table de cuisson sont en position d'arrêt et allumez la vanne d'alimentation en gaz principale. Vérifiez les fuites de gaz à l'aide d'un manomètre. Si un manomètre n'est pas disponible, allumez l'alimentation en gaz de la table de cuisson et utilisez un détecteur de fuite de liquide non corrosif à tous les joints et raccords pour vérifier les fuites. Des bulles apparaissant autour des raccords et des connexions indiquent une fuite. Serrez toutes les connexions, si nécessaire, pour éviter les fuites de gaz dans la table de cuisson ou la conduite d'alimentation

AVERTISSEMENT: Ne vérifiez jamais les fuites avec une flamme. Ne passez pas à l'étape suivante tant que toutes les fuites ne sont pas éliminées.

L'appareil et sa vanne d'arrêt individuelle doivent être déconnectés du système de tuyauterie d'alimentation en gaz lors de tout essai de pression de ce système à des pressions d'essai supérieures à 1/2 psi (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système de tuyauterie d'alimentation en gaz en fermant sa vanne d'arrêt manuelle individuelle pendant tout test de pression du système de tuyauterie d'alimentation en gaz à des pressions de test égales ou inférieures à 1/2 psi (3,5 kPa).

FRANÇAIS

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

IMPORTANT : L'installation électrique doit être conforme aux codes locaux et nationaux.

Pendant l'installation, la cuisinière doit être mise à la terre conformément aux codes locaux ou, en l'absence de ceux-ci, conformément au Code national d'électricité NFPA 70 ou au Code canadien de l'électricité CSA C22.1-02.

IMPORTANT : Cet appareil doit être mis à la terre !

AVERTISSEMENT: Évitez les risques d'incendie ou décharges électriques. N'utilisez pas d'adaptateur. N'utilisez pas de rallonge. Ne retirez pas la broche de mise à terre du cordon d'alimentation. Le non-respect de cet avertissement peut causer de blessures graves, un incendie ou la mort.

AVERTISSEMENT: Risques de choc électrique ou d'incendie. La mise à la terre par un conducteur neutre est interdite pour de nouvelles installations de circuit de dérivation (1996 NEC) dans les maisons mobiles et les véhicules récréatifs, ou dans un endroit où les codes locaux interdisent de mettre à la terre par un conducteur neutre.

Cet appareil est équipé d'une fiche de mise à la terre à 3 broches pour vous protéger contre les risques de choc électrique et doit être directement branché sur une prise correctement mise à la terre. NE coupez PAS ni ne retirez la broche de mise à terre de cette fiche. Autrement, il y a un risque d'électrocution.

Pour votre sécurité, la surface de cuisson doit être mise à la terre correctement. Pour plus de sécurité, le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise électrique polarisée et correctement mise à la terre.

Au cas où il n'y aurait qu'une prise murale à 2 broches, le consommateur est tenu de remplacer celle-ci par une prise murale mise à la terre à 3 broches. Il confiera de tels travaux à un installateur qualifié.

AVERTISSEMENT: N'effectuez pas de branchement sur une conduite de gaz.

Notre société n'est pas responsable des dommages causés lorsque vous utilisez l'appareil sans un réceptacle de mise à la terre.

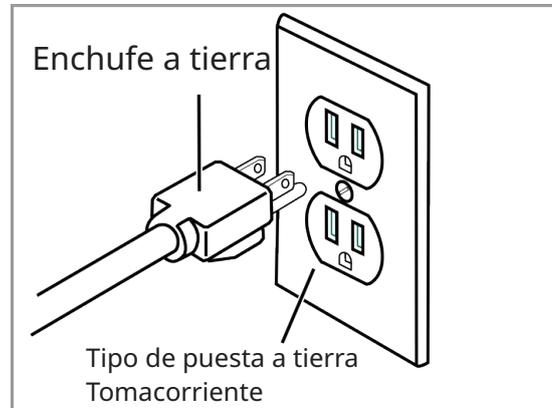
Le schéma de câblage qui couvre le circuit de commande est situé sur la paroi inférieure de la cuisinière.

Les données de l'alimentation principale doivent correspondre aux données spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.

FRANÇAIS

La prise électrique doit être placée au maximum. 6 pieds de la plaque de cuisson.

Afin de minimiser les risques de choc électrique, le cordon doit être branché dans une prise correspondante de mise à la terre pour fiche à 3 broches conformément à la dernière édition du National Electrical Code, ANSI / NFPA 70 ou au Canada, la dernière édition du Code canadien de l'électricité (CSA) et tous les codes et règlements locaux. Reportez-vous à l'illustration plus bas.



AVERTISSEMENT: Un câble d'alimentation endommagé présente un risque d'électrocution, de court-circuit ou d'incendie !

Le câble d'alimentation ne doit pas être serré, plié ou pincé ou entrer en contact avec des pièces chaudes de l'appareil.

Si le cordon d'alimentation principale est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.

Une prise murale adaptée doit être présente à proximité du produit.

IMPORTANT : La cuisinière à gaz requiert une alimentation électrique de 110/120 V CA pour faire fonctionner le système d'allumage. Le cordon d'alimentation de 1,8 m (6 pi) fourni avec la cuisinière est doté d'une fiche à 3 broches de mise à la terre pour la protection contre tout risque de décharge électrique. L'installation électrique de la maison doit être équipée de son propre disjoncteur de 1 A.

IMPORTANT : Vous devez respecter toutes les réglementations du National Electrical Code (code national d'électricité) et les prescriptions en matière de gaz.

De plus, soyez au fait des codes et règlements locaux lors de l'installation de vos services.

